

# MOTORWORLD

BULLETIN

Edition 91 / 11 August 2019

# 91



HISTORY SPEED LIFESTYLE



MOTORWORLD, eine Marke der MOTORWORLD Trademark Management AG



4



18



40



48



78



66



30



94

# INHALT CONTENT

# IMPRESSUM IMPRINT

## IAA HERITAGE BY MOTORWORLD

Vom 12. bis zum 22. September 2019 geht auf der IAA Pkw in Frankfurt erstmals die „IAA Heritage by Motorworld“ an den Start. Mit ihr schafft die Motorworld Group im Herzen der IAA – in der zentral gelegenen Halle 4.0 – eine faszinierende Welt automobiler Klassiker und schlägt damit die Brücke zwischen den Wurzeln der Mobilität und der Zukunft. Was erwartet Besucher und Aussteller? Wir sprachen mit Meike Poweleit, Leiterin Messen und Events der Motorworld Group.

*The „IAA Heritage by Motorworld“ will be making its debut at the IAA Cars in Frankfurt on September 12-22, 2019. With this event, the Motorworld Group will be creating a fascinating world of classic automobiles right in the heart of the IAA, in the centrally located Hall 4.0, and in doing so will build a bridge between the origins of mobility and the future. What awaits visitors and exhibitors? We spoke with Meike Poweleit, Head of Trade Fairs and Events at the Motorworld Group.*

14

MOTORWORLD Bulletin  
„History Speed Lifestyle“

Publisher:  
MOTORWORLD Trademark  
Management AG  
Marktplatz 4, CH-9004 St. Gallen  
Schweiz  
Fon: +41 71 227 84 84  
E-Mail: info@motorworld.ch

Handelsregister des Kantons St. Gallen  
UID: CHE-430.224.658

Production:  
Classic-Media-Group Munich

Verantw. i.S.d. Pressegesetzes:  
Désirée Rohrer (CMG)  
Chefredaktion:  
Kay Mackenneth

Ressortleitung / Redaktion:  
Sybille Bayer  
Wiebke Deggau

Erscheinungsweise:  
Dreiwöchentlich  
Auflage: 30.000  
ISSN 2198-3291

Anzeigen-Kontakt:  
strecker@cmg-munich.de  
0171/ 15 26 358

Alle Inhalte dieses digitalen E-Papers unterliegen dem Copyright der MOTORWORLD Trademark Management AG & CMG München 2017. Jegliche Formen der Vervielfältigung, Veröffentlichung oder Vorführungen im öffentlichen Bereich sind untersagt. Das digitale Speichern zu privaten Zwecken ist erlaubt.

## SOLITUDE REVIVAL

Am Wochenende des 20. und 21. Juli fand an der ehemaligen Solitude Rennstrecke rund um Glemseck in Leonberg bei strahlendem Sonnenschein das Solitude Revival statt. Am 18. Juli 1965 fand auf der berühmten Strecke das letzte Rennen statt. Ganze 54 Jahre später kommen rund 12000 Besucher an die Solitude Rennstrecke, um die Legenden der Rennstrecke noch einmal in Aktion zu sehen.

*On the weekend of July 20-21, the Solitude Revival was held in Leonberg at the former Solitude race track around Glemseck in bright sunshine. The last race at the famous circuit took place on July 18, 1965. A full 54 years later, around 12,000 visitors came to the Solitude to see the track legends in action once again.*

18

## HUNGARORING CLASSICS

Nur noch wenige Tage bis zum ungarischen F1-GP und doch pulsierte die Budapest Rennstrecke mit dem Hungaroring Classic, dem vierten Lauf der Peter Auto Series, im Rhythmus historischer Autos.

*Only a few days to go to the Hungarian F1 GP and yet this weekend the Budapest circuit pulsed to the rhythm of historic cars with the Hungaroring Classic, the fourth round of the Peter Auto Series.*

48

- MOTORWORLD Region Stuttgart, ein Projekt der Dünkel Investment GbR
- MOTORWORLD München, ein Projekt der Freimann Besitz GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Köln Rheinland, ein Projekt der Butzweilerhof Nicolaus Otto Park GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Zeche Ewald Ruhr, ein Projekt der Zeche Ewald Entwicklungs GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Classics Berlin, ein Projekt der MoWo Messe- und Veranstaltungs GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Manufaktur Berlin, ein Projekt der Insel 1 GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Manufaktur Rüsselsheim, ein Projekt der ACTIV-IMMOBILIEN GmbH & Co. KG, Schemmerhofen
- MOTORWORLD Manufaktur Region Zürich, ein Projekt der MA Kempththal Besitz AG
- MOTORWORLD Manufaktur Metzingen, ein Projekt der HAM Besitz GmbH & Co. KG
- MOTORWORLD Classics Bodensee, ein Projekt der: Messe Friedrichshafen GmbH

MOTORWORLD, eine Marke der  
MOTORWORLD Trademark Management AG.



# SILVERSTONE CLASSIC



FOTOS: Silverstone Classics

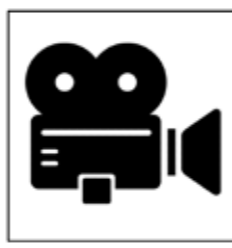
4 Ausgabe 91 / 2019

**MOTORWORLD**  
BULLETIN



Klicken Sie das Symbol um das Video zu sehen.

Tap the symbol to see the video



Der Vorhang fiel bei einer weiteren rekordverdächtigen Silverstone Classic, die von Freitagmorgen bis Sonntagabend die Massen begeisterte.

Diese Ausgabe des äußerst beliebten Blockbuster-Events im Jahr 2019 zog Rekorde an: Rekordbeteiligungen von Autoclubs, Rekordzuschauerzahlen und insgesamt 109.000 Besucher am Wochenende – ein deutlicher Anstieg gegenüber den Vorjahren.

Insgesamt 21 prickelnde Retro-Rennen, unzählige Off-Track-Unterhaltungsveranstaltungen, überfüllte Car-Club-Shows und legendäre Jubiläumsumzüge haben das größte Oldtimer-Rennereignis der Welt zu einem noch größeren Event gemacht.

Nach den zwölf Eröffnungsrennen am Super Saturday und einer Rocknacht beim renommierten Live-Musik-Festival der Classic, das in diesem Jahr das 50-jährige Bestehen von Woodstock feierte, wartete am Sonntag ein weiterer Tag voller Unterhaltung.

*The curtain has come down on another record-breaking Silverstone Classic that wowed the crowds from Friday morning through to Sunday evening.*

*This 2019 edition of the hugely popular blockbuster event attracted record grids, record car club attendees, record spectator numbers giving a total attendance of 109,000 over the weekend – a significant increase on previous years.*

*A total of 21 spine-tingling retro races, countless off-track entertainment, packed car club displays and iconic anniversary parades elevated the world's biggest classic car motor racing event to even greater heights.*

*Following the opening 12 races on Super Saturday – as well as a second night of 'rocking' at the Classic's renowned live music festival, which this year celebrated the 50th anniversary of Woodstock – there was yet another packed day of entertainment waiting on Sunday.*

## HERZLICH WILLKOMMEN 2019

### MOTORWORLD Region Stuttgart

- 07. - 08. Sept. 10 Jahre MOTORWORLD Region Stuttgart & Flugfeldfest
- 15. September American Power | US Cars- & Bikes-Treffen
- 28. September Biketoberfest „Harley-Davidson Stuttgart Süd“
- 13. Oktober Saisonklang mit Motorrad-Gedenkfahrt

### MOTORWORLD München

- seit April Hi-Sky | Atelierstraße 11, 81671 München (am Ostbahnhof) | www.hi-sky.de
- 14. September 2. Rallye der MÜNCHEN CLASSIC

### MOTORWORLD Köln | Rheinland

- seit März Neu! V8 Hotel Köln @MOTORWORLD sowie Pizza - Pasta - Bar | FOODGARAGE MOTO
- 25. August CARSPLUS COFFEE RUN
- 1. September Classic Sunday | findet alle 14 Tage statt
- 8. September American Power | US Car-Treffen
- 15. Sept. Typisch Deutsch | Oldtimertreffen für deutsche Klassiker
- 21. - 22. Sept. Moderne Wohnkult | Markt für alte Reklame, Vintage & Design
- 28. September Köln Historic-Rallye (Start & Ziel)
- 29. September Gentlemen's Bike-Ride
- Classic Sunday | findet alle 14 Tage statt
- 5. - 6. Oktober 28. Kölner Autoschau
- 11. - 12. Oktober Köln Marathon EXPO-Messe
- 13. Oktober Classic Sunday | findet alle 14 Tage statt
- 20. Oktober Saisonklang
- 31. Dezember Silvester SwingBall in Köln

### MOTORWORLD Zeche Ewald | Ruhr

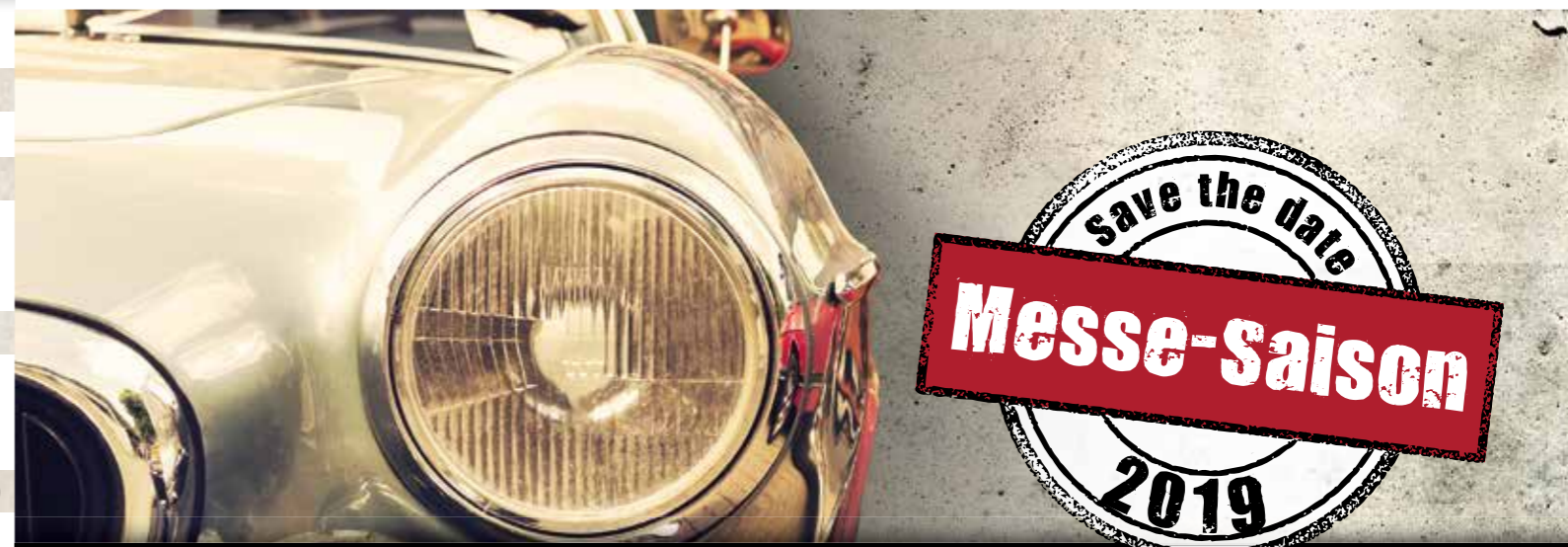
- 14. - 17. August Sommerkino
- 31. Aug. - 1. Sept. Autofestival „Youngtimer Show“
- 5. September Top Run Ruhr Firmenlauf
- 15. September Oldtimertreff Ruhr

### MOTORWORLD Manufaktur Metzingen

- 30. Aug. - 01. Sept. The Human Rights Projects | Ausstellung | Vernissage am 30. August
- 21. September MudMates | After Sport Party
- 29. September Gewerbe- und Industrieschau Metzingen
- 12. Oktober 7. ADAC Alb-Challenge | Sonderprüfung
- 26. Oktober VW-PORSCHE-914 Deutschland e.V. | Start der Herbstausfahrt
- 31. Oktober Halloween Party

### MOTORWORLD Manufaktur Rüsselsheim

- 8. - 24. August Sommerkino im Altwerk
  - 24. August Werkschau | Schauspiel
- [www.motorworld.de](http://www.motorworld.de)



PKW • Motorrad • LKW • Ersatzteile • Restaurierung • Modelle • Literatur • Clubs • Lifestyle • Showtime

» IAA Heritage by  
**MOTORWORLD**  
FRANKFURT

**12. – 22. September**

10./11. September 2019 Pressetage  
[www.motorworld-heritage.de](http://www.motorworld-heritage.de)

**MOTORWORLD**  
*Classics*  
BERLIN

**20. – 24. November**

20. Nov. 2019 Lange Nacht der Oldtimer  
[www.motorworld-classics.de](http://www.motorworld-classics.de)



**21./22. September**

[www.motorworld-oldtimertage.de](http://www.motorworld-oldtimertage.de)

**MOTORWORLD**  
*Classics*  
BODENSEE

**8. – 10. Mai 2020**

Friedrichshafen  
[www.motorworld-classics-bodensee.de](http://www.motorworld-classics-bodensee.de)





Klicken Sie das Symbol um das Video zu sehen.

Tap the symbol to see the video



Die Schlagzeilen des letzten Tages auf der Strecke gehörten Steve Hartley im Ex-John Watson McLaren MP4 / 1 – dem Auto, in dem Wattie beim ersten Detroit Grand Prix 1982 vom 17. Startplatz auf die oberste Stufe des Podiums fuhr.

*The final day's on-track headlines arguably belonged to Steve Hartley in the ex-John Watson McLaren MP4/1 – the car in which 'Wattie' famously raced from 17th on the grid to the top step of the podium in the inaugural Detroit Grand Prix back in 1982.*

Es war eine wunderschöne Szene wie aus alten Zeiten, als Hartleys rot-weißer McLaren auf den Williams FW07C von Mike Cantillon traf. Ersterer gewann schließlich die hart umkämpfte Sir Jackie Stewart Trophy für den historischen Formel-1-Wettbewerb der FIA Masters mit nur 0,382 Sekunden Vorsprung.

*It was a beautiful scene of yesteryear as Hartley's red and white McLaren went toe-to-toe with the Williams FW07C of Mike Cantillon, the former eventually won the closely fought Sir Jackie Stewart Trophy for FIA Masters Historic Formula One contest by just 0.382s.*

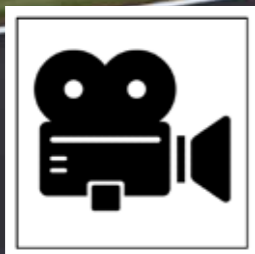


Eine weitere berühmte Formel-1-Rivalität wurde in der Gallet Trophy für Pre-'66-Grand-Prix-Autos wieder angefacht, als die alten Gegner Lotus und Brabham die Uhr zurückdrehten. Sam Wilson im Lotus 18 besiegte den Brabham BT11 / 19 von Jon Fairley und holte sich die Gesamtwertung.

*Another famous Formula 1 rivalry was renewed in the Gallet Trophy for Pre '66 Grand Prix Cars as old adversaries Lotus and Brabham turned back the clock. Sam Wilson in the Lotus 18 beat Jon Fairley's Brabham BT11/19 to take overall honours.*



Klicken Sie das Symbol um das Video zu sehen.  
Tap the symbol to see the video



Weitere aufregende Zweikämpfe folgten in der International Trophy für Classic GT Cars (Pre'66), als sich einige Cobras gegen zwei Jaguar E-Types durchsetzen konnten. Es waren Julian Thomas und Calum Lockie, die den Showdown in ihrem Shelby Daytona Cobra aus dem AC Cobra Daytona Coupé von David und Oliver Hart gewonnen haben.

*Further exciting duels followed in the International Trophy for Classic GT Cars (Pre '66) as a couple of Cobras eventually got the better of two Jaguar E-types. It was Julian Thomas and Calum Lockie who won the showdown in their Shelby Daytona Cobra from the AC Cobra Daytona Coupe of David and Oliver Hart.*

Während der Historic Touring Car Challenge, die Ford Machinery – die erfolgreichste Marke in der Geschichte der BTCC – passenderweise dominierte, gab es auch Autos und Stars mit Dach.

*Tin top cars and stars were also out in force during the Historic Touring Car Challenge, which Ford machinery – the most successful marque in BTCC history – fittingly dominated.*

Lesen Sie mehr | Read more on Luxury-Cars.TV



## INTERVIEW



## MEIKE POWELEIT

Vom 12. bis zum 22. September 2019 geht auf der IAA Pkw in Frankfurt erstmals die „IAA Heritage by Motorworld“ an den Start. Mit ihr schafft die Motorworld Group im Herzen der IAA – in der zentral gelegenen Halle 4.0 – eine faszinierende Welt automobiler Klassiker und schlägt damit die Brücke zwischen den Wurzeln der Mobilität und der Zukunft. Was erwartet Besucher und Aussteller? Wir sprachen mit Meike Poweleit, Leiterin Messen und Events der Motorworld Group.

### Welche Aussteller haben sich bereits angemeldet?

Eine große Bandbreite an Ausstellern ist bereits mit dabei. Darunter BRABUS Classic, der eine Vielzahl 1A-restaurierter Mercedes-Benz-Klassiker mit nach Frankfurt bringt. Auch Arthur Bechtel Classic Motors ist vor Ort und zeigt eine Auswahl seiner edlen Mercedes-Benz-Fahrzeuge. Wer das Außergewöhnliche sucht, wird bei Potomac Classics, der sich auf exotische Oldtimer wie Amphicars etc. spezialisiert hat, fündig.

Spannend ist auch eKäfer, ein Anbieter, der historische VW-Käfer mit der modernsten Technologie von Elektrofahrzeugen ausstattet. Und Microlino wird garantiert ein Publikumsliebling. Das Schweizer Unternehmen bringt mit ihm die elektrische und moderne Version eines 50er-Jahre-Kabinenrollers auf den Markt. Neben den verschiedenen Automobil- und Motorradhändlern präsentieren sich zudem etablierte Unternehmen sowie Start-Ups aus den Bereichen Restauration und Pflege, Ersatzteile und Zubehör, Lifestyle und Bekleidung sowie Kunst, Literatur etc.

Ebenfalls mit außergewöhnlichen Fahrzeugen reist Potomac Classics an. Der Spezialist für exotische Fahrzeuge präsentiert u.a. ein Amphicar 770 aus den 60er Jahren und ein GN Cycle Car von 1921.

### Was erleben wir in Halle 4.0?

Die „IAA Heritage by Motorworld“ wird ein magischer Hotspot, den man gesehen und erlebt haben muss: Besucher betreten hier die Welt der guten alten Zeiten – mit faszinierenden Exponaten, einer großen Prise Lifestyle und Künstlern, die durch die Hallen ziehen und das Publikum mit Swing und Jazz unterhalten. Und das inmitten der IAA.

*The „IAA Heritage by Motorworld“ will be making its debut at the IAA Cars in Frankfurt on September 12-22, 2019. With this event, the Motorworld Group will be creating a fascinating world of classic automobiles right in the heart of the IAA, in the centrally located Hall 4.0, and in doing so will build a bridge between the origins of mobility and the future. What awaits visitors and exhibitors? We spoke with Meike Poweleit, Head of Trade Fairs and Events at the Motorworld Group.*

### Which exhibitors have already announced that they will be attending?

*A broad range of exhibitors have already confirmed their attendance. Among them will be BRABUS Classic, who will be bringing a large number of superbly restored Mercedes-Benz classics to Frankfurt. Arthur Bechtel Classic Motors will also be there, displaying a selection of its fine Mercedes-Benz vehicles. Visitors on the lookout for the exceptional should head for Potomac Classics, which specialises in exotic classic cars such as Amphicars, etc.*

*Another fascinating provider is eKäfer, which equips historic VW Beetles with state-of-the-art systems from electrically powered vehicles. And Microlino is guaranteed to be a crowd-puller. The Swiss company is launching an electrically-powered modern version of a bubble car from the 1950s. Alongside the many automobile and motorcycle dealers, also represented will be established companies and start-ups from the areas of restoration and care, spare parts and accessories, lifestyle and clothing, art and literature, etc.*

### What will we see in Hall 4.0?

*The „IAA Heritage by Motorworld“ will be a magical hotspot that must be seen and experienced: Visitors enter a world harking back to the good old days with fascinating exhibits, a large sprinkling of lifestyle, and artists roaming the halls and entertaining their audiences with swing and jazz tunes. And all this right in the midst of the IAA.*







#### **Warum IAA?**

Die Internationale Automobil-Ausstellung, abgekürzt IAA, in Frankfurt am Main und Hannover ist neben dem Genfer Auto-Salon und anderen internationalen Messen eine der größten und weltweit bedeutendsten Automobilfachmessen. Mit mehr als 800.000 Besuchern und über 11.000 Journalisten eröffnet die IAA Ausstellern ganz neue Chancen. Übrigens, die IAA hatte vor über 100 Jahren ihren Ursprung in Berlin... und da schließt sich dann im November mit der Motorworld Classics Berlin wieder der Kreis...

#### **Why the IAA?**

*The International Motor Show, or IAA for short, which takes place in Frankfurt am Main and Hannover, is one of the world's biggest and most significant motor shows alongside the Geneva Motor Show and other international trade fairs. With more than 800,000 visitors and over 11,000 journalists, the IAA opens up completely new opportunities for exhibitors. By the way, the IAA had its origins over 100 years ago in Berlin, which is where the Motorworld Classics Berlin will be closing the circle again in November...*

#### **Was ist der USP der Halle 4.0 für Aussteller?**

Die Halle 4.0 liegt im Herzen der IAA. An ihr kommt keiner vorbei. Man muss Autos riechen, sie hören und erleben... Das ist hier möglich. Die „IAA Heritage by Motorworld“ bietet eine einzigartige Plattform, um sich zu präsentieren und als pro-aktiver Bestandteil der Oldtimer-Landschaft wahrgenommen zu werden. Aussteller erreichen hier ein internationales und kaufkräftiges Publikum wie es auf den klassischen Oldtimermessen nicht zu finden ist. Und gerade jetzt ist der richtige Zeitpunkt, sich im Handel klassischer Mobilität zu etablieren und zu platzieren.

#### **What is the unique selling point of Hall 4.0 for exhibitors?**

*Hall 4.0 is located in the heart of the IAA. Nobody can avoid it. One has to smell cars, hear them and experience them... And that's what you can do here. The „IAA Heritage by Motorworld“ offers a unique presentation platform for being perceived as a proactive part of the classic car landscape. Here, exhibitors reach an international and affluent audience not to be found at traditional classic car fairs. And now is just the right time to establish and position oneself in the classic mobility trade.*

#### **Was erlebt man auf dem Gemeinschaftsstand der Motorworld?**

Auf unserem Stand lernen Besucher das umfangreiche Netzwerk der Motorworld Group und die Motorworld-Familie kennen. Hier ist immer was los, hier trifft man beispielsweise die Verantwortlichen für die verschiedenen Standorte und Messen und auch zahlreiche Partner der Motorworld. Nicht immer muss es ums Geschäftliche gehen, unser Stand ist auch ein idealer Treffpunkt für Benzingsprache rund um das rostigste Hobby der Welt. Networking at its best auf dem internationalen Parkett der IAA!

#### **What can visitors expect to see at the Motorworld joint booth?**

*Visitors to our booth will learn about the Motorworld Group's extensive network and the Motorworld family. There's always something going on. For instance, here they can meet the people responsible for the various locations and trade fairs, together with numerous Motorworld partners. The topic of conversation doesn't always have to be business-related. Our booth is also the perfect meeting place for talking shop about the rustiest hobby in the world. Networking at its best on the international stage of the IAA!*

Weitere Informationen:  
[www.motorworld-heritage.de](http://www.motorworld-heritage.de)  
 und  
[www.iaa.de](http://www.iaa.de)

Further information:  
[www.motorworld-heritage.de](http://www.motorworld-heritage.de)  
 and  
[www.iaa.de](http://www.iaa.de)

# SOLITUDE REVIVAL

Am Wochenende des 20. und 21. Juli fand an der ehemaligen Solitude Rennstrecke rund um Glemseck in Leonberg bei strahlendem Sonnenschein das Solitude Revival statt. Am 18. Juli 1965 fand auf der berühmten Strecke das letzte Rennen statt. Ganze 54 Jahre später kommen rund 12000 Besucher an die Solitude Rennstrecke, um die Legenden der Rennstrecke noch einmal in Aktion zu sehen.

*On the weekend of July 20-21, the Solitude Revival was held in Leonberg at the former Solitude race track around Glemseck in bright sunshine. The last race at the famous circuit took place on July 18, 1965. A full 54 years later, around 12,000 visitors came to the Solitude to see the track legends in action once again.*





Über vierhundert Fahrzeuge bis Baujahr 1979 hatten sich zu diesem Spektakel angemeldet. Vom Vorkriegsfahrzeug über Formel 1 Boliden, automobile Rennsportlegenden und Motorräder. Wenn die Fahrzeuge gerade nicht auf der Strecke fahren, waren sie in dem Fahrerlager hinter dem ehemaligen Renngebäude am Glemseck zu bestaunen. Aufheulende 12 Zylinder Motoren, brabbelnde V8 Motoren und kreischende Formel Motoren stimmten sich dort auf die Strecke ein.

Over four hundred pre-1979 vehicles had registered for the spectacle, from pre-war models through to Formula 1 racing cars, automobile racing legends and motorcycles. When they were not driving around the circuit, they could all be admired in the paddock behind the former race building at Glemseck, where howling 12-cylinder engines, babbling V8s and screaming racing engines were being tuned before taking to the track.



# Frohe Weihnachten!

Ja, Sie lesen richtig, denn schon in weniger als 4 Monaten beginnt die Adventszeit - und der Jahreswechsel steht bevor...

## Weihnachtsfeier gebucht?

Jahresabschluss-Meeting im Blick?

## Road-Show disponiert?

Kick-Off-Veranstaltung 2020 geplant?

## Produkt-Präsentation, Vertriebstagung?

### MOTORWORLD Region Stuttgart:

Tel. + 49 (0) 7031 30694-74, events-stuttgart@motorworld.de

### MOTORWORLD Köln-Rheinland:

Tel. + 49 (0) 221 277880-15, events-koeln@motorworld.de

### MOTORWORLD München:

Tel. + 49 (0) 89 360351721, events-muenchen@motorworld.de

### MOTORWORLD Zeche Ewald-Ruhr:

Tel. + 49 (0) 2366 95201-88, events-ewald@motorworld.de

### MOTORWORLD Manufakturen Metzingen, Berlin, Region Zürich (CH):

Tel. + 49 (0) 7356 933-494, events-manufaktur@motorworld.de

### MOTORWORLD Manufaktur Rüsselsheim Rhein-Main:

Tel. + 49 (0) 6142 83624-80, events-manufaktur@motorworld.de

Machen Sie Ihre Veranstaltung zum unvergesslichen Erlebnis mit PS und Esprit.

Eventflächen für 2 - 4.000 Personen, top Ausstattung, ideale Verkehrsanbindung, Parkflächen, Catering, Gastronomie, Hotellerie...

**MOTORWORLD**  


info@motorworld.de

www.motorworld.de



Gefahren wurden jeweils zwei Runden hinter einem Pacecar. Es war daher eher eine Präsentationsfahrt als ein spannendes Rennen, aber die Vielfalt der unterschiedlichsten Rennbohlen tröstete darüber hinweg. Ein absolutes Highlight waren die fünf Exemplare des American LaFrance, ehemalige Feuerwehrfahrzeuge, die für die Rennstrecke umgerüstet wurden. Ein weiteres Highlight war die Präsentationsfahrt von Porsche, bei der einige Highlights, wie zwei Porsche 917 und ein Porsche 719 und 550 zu sehen und hören waren.

*The vehicles were able to enjoy two laps driving behind a pace car. Although more of a presentation drive than a thrilling race, nevertheless the many different kinds of racing cars certainly made up for that. An absolute highlight were the five former American LaFrance fire engines, which had been converted for the race track.*

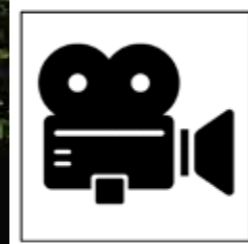
*Another special attraction was the Porsche presentation drive, where some highlights such as two Porsche 917s and a Porsche 719 and 550 could be seen and heard.*

**MOTORWORLD**  
BULLETIN



Klicken Sie das Symbol um das Video zu sehen.

Tap the symbol to see the video



Ehemalige Porsche Rennfahrer Hans Joachim Stuck und Neel Jani pilotierten je einen Rennwagen über die historische Strecke. Autogramm-jäger konnten im Fahrerlager auch noch auf Rennlegenden wie Jochen Maas, Arturo Merzario, Walter Röhrl, Stéphane Ortelli, Herbert Linge und viel andere treffen und sich Autogramme holen. Das Solitude Revival findet alle zwei Jahre statt.

Former Porsche drivers Hans Joachim Stuck and Neel Jani each drove a racing car around the historic track. Autograph hunters were also able to meet racing legends such as Jochen Maas, Arturo Merzario, Walter Röhrl, Stéphane Ortelli, Herbert Linge, among many others, in the paddock and get their autographs. The Solitude Revival takes place every two years.



## JUBILÄUMSFEIER AUF DER SOLITUDE 10 JAHRE MOTORWORLD REGION STUTT GART

### ANNIVERSARY CELEBRATIONS AT THE SOLITUDE CIRCUIT 10 YEARS OF MOTORWORLD REGION STUTT GART



FOTOS: Helmut Ulrich



Ein kraftvoller, vielfältiger und lebendiger Standort der Mobilität mit all ihren Facetten – das ist die Motorworld Region Stuttgart, das Pilotprojekt der Motorworld Group. 2009 – vor zehn Jahren – öffnete sie in Böblingen ihre Pforten. Mehrfach preisgekrönt ist sie seitdem das größte private Oldtimer-Projekt Europas und ein ganz besonderer Treffpunkt für Fahrzeug-Liebhaber und -Spezialisten, Technikbegeisterte, Ästheten und Nostalgiker.

Am Freitag, 19. Juli, hatte die Motorworld Region Stuttgart Mieter und Partner zu einer Jubiläumsfeier eingeladen. Und das an einen ganz besonderen Ort: Auf die legendäre Solitude-Rennstrecke in Leonberg, auf der an diesem Juli-Wochenende das Solitude Revival stattfand. Bei Fahrten in VW-Bullis durften die Gäste in gemäßigttem Tempo selbst den Rundkurs erleben, den schon viele Rennfahrer in der über 100-jährigen Rennsportgeschichte der Strecke bewältigt haben.

*A powerful, diverse and vibrant location for mobility with all its facets – that is Motorworld Region Stuttgart, the pilot project of the Motorworld Group. It opened its doors in Böblingen all of ten years ago in 2009. Since then, it has been the biggest private classic car project in Europe, and a truly special meeting place for vehicle lovers and specialists, technology fans, aesthetes and nostalgic enthusiasts.*

*On Friday, July 19, Motorworld Region Stuttgart invited tenants and partners to an anniversary celebration. And that in a very special place: At the legendary Solitude race track in Leonberg, where the Solitude Revival took place on this July weekend. The guests were able to experience for themselves, albeit at a more moderate pace in VW Bulli buses, a circuit mastered by many racing drivers during the track's over 100 year-old history.*



Im Anschluss an das Streckenerlebnis luden Andreas Dünkel, Vorstandsvorsitzender der Motorworld Group, und Susanne Kirschbaum, Center Managerin der Motorworld Region Stuttgart, zum Abendessen in die Drivers Lounge der Targa Florio und ließen in der entspannten Atmosphäre abseits des Alltags die vergangenen 10 Jahre Revue passieren. Bei langjährigen Mietern bedankten sie sich mit einem besonderen Präsent. Ein weiteres Highlight: Der exklusive Standort der Drivers Lounge direkt am Fahrerlager des Solitude Revival. Er ermöglichte den Gästen einen einzigartigen Blick auf die Porsche-Ausstellung und die bereits angelieferten Rennboliden im Fahrerlager, die am Samstag und Sonntag ihre legendären Runden drehen sollten.

Following the rides around the track, Andreas Dünkel, CEO of the Motorworld Group, and Susanne Kirschbaum, Center Manager of Motorworld Region Stuttgart, invited the guests to dinner in the Drivers' Lounge of the Targa Florio, where they took a look back at the past 10 years in a relaxed atmosphere away from the daily routine. Long-standing tenants were thanked with a special gift. A further highlight: The exclusive location of the Drivers' Lounge right next to the Solitude Revival paddock, where the guests had a unique view of the Porsche exhibition and the racing cars that had already been delivered to the paddock prior to making their legendary laps on the Saturday and Sunday.

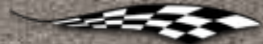
Im September feiert die Motorworld Region Stuttgart dann mit der Öffentlichkeit im Rahmen des Flugfeldfestes am 7. und 8. September in Böblingen ihr 10-jähriges Bestehen. Aus diesem Anlass findet auch ein Autokino statt: Am 5., 6., 8. und 9. September wird jeden Abend auf dem Freigelände vor der Motorworld Region Stuttgart ein Automobil-affiner Film gezeigt.

Motorworld Region Stuttgart will be celebrating its 10th anniversary with the public at the Flugfeldfest in Böblingen on September 7-8. To mark this occasion, there will also be a drive-in cinema, where films with an automotive theme will be shown on the open-air grounds in front of Motorworld Region Stuttgart every evening on September 5, 6, 8 and 9.

Mehr unter [www.motorworld.de/autokino](http://www.motorworld.de/autokino) und [www.motorworld.de](http://www.motorworld.de)

Visit [www.motorworld.de/autokino](http://www.motorworld.de/autokino) and [www.motorworld.de](http://www.motorworld.de) for more details

# MALLORCA CLASSIC WEEK







Die Mallorca Classic Week von Port Adriano findet im September dieses Jahres zum vierten Mal statt und festigt sich somit als Vorzeige-Oldtimer-Event auf der Insel. Darüber hinaus gibt es in diesem Jahr zahlreiche Neuheiten, damit sowohl Zuschauer als auch Teilnehmer noch unvergesslichere Tage mit ihrer gemeinsamen Leidenschaft erleben können – der Geschichte unserer Autos. Am bedeutendsten ist die Teilnahme der FEVA (Spanische Föderation für antike Fahrzeuge) als Mit-Ausrichter des Concours d'Elegance.

**Concours d'Elegance**

Ein weiteres Jahr bringt die Mallorca Classic Week die besten Oldtimer und Yachten zusammen, eine exklusive Kombination, die nur Port Adriano leisten kann. Die bereits angemeldeten prestigeträchtigen Autos werden uns zeigen, dass Luxus nicht aus der Mode kommt.

Maximal 50 Oldtimer und 10 Oldtimer-Yachten werden zur Teilnahme an dem renommierten Concours d'Elegance eingeladen, der von einem Fachausschuss ausgewählt wird und in 12 Kategorien an den Start geht. Unter den Teilnehmern früherer Veranstaltungen finden sich mehr als 11 verschiedene Nationalitäten (Spanien, England, Deutschland, Italien, Österreich, USA, Mexiko, Irland, Andorra, Monaco, Schweiz ...), Leiter der Jury ist S.K.H. Prinz Leopold von Bayern; was die Mallorca Classic Week zu einem internationalen Event von weltweiter Tragweite macht.

*The Mallorca Classic Week by Port Adriano arrives at its 4th edition this September and consolidates as a classic car event of reference on the island. In addition, in this edition, numerous novelties are prepared so that both spectators and participants can enjoy even more unforgettable days sharing a common passion; the history of our cars. The most outstanding is the participation of the FEVA (Spanish Federation of Antique Vehicles) as a collaborator in the Concours d'Elegance.*

**Concours d'Elegance**

*One more year, the Mallorca Classic Week will bring together the best classic cars and yachts, an exclusive combination that only Port Adriano is able to accommodate in its magnificent facilities. The prestigious cars already confirmed will show us that luxury does not go out of style.*

*A maximum of 50 classic cars and 10 vintage yachts will be invited to participate in the prestigious Concours d'Elegance selected by a specialized committee and will compete in 12 categories. Among the participants of previous editions we find more than 11 different nationalities (Spain, England, Germany, Italy, Austria, USA, Mexico, Ireland, Andorra, Monaco, Switzerland ...), also in the jury headed by S.A.R. Prince Leopold of Bavaria; what turns the Mallorca Classic Week into an in-*



#### **Aktivitäten für alle**

Nach einem großen Welcome-Barbecue widmet man sich am Donnerstag und Freitag mit dem Programm „Pleasure Drive“ der Entdeckung Mallorcas. Außergewöhnliche Routen, auf denen die Teilnehmer die Insel und ihre bezaubernden Landschaften entdecken und dabei das Steuer ihres Oldtimers genießen können.

Am Samstag ab 11:00 Uhr versammelt der American Car Club eine Reihe amerikanischer Autos. Dort herrscht eine sehr coole Atmosphäre mit Tanz, Pin-ups, Musik und Essen für jedermann. Auf der anderen Seite wird es in einer großen Ausstellung entlang des Hafens eine Präsentation der besten Oldtimer geben. Die Raffinesse und der Glamour werden von Port Adriano mit dem exklusivsten Concours d'Elegance in Spanien kombiniert.

Am Sonntagmorgen heulen die Motoren der Oldtimer für den „Mallorca Sightseeing Drive“ und den „Crime Drive“ auf; Eine unterhaltsame Gymkhana, in der die Teilnehmer den Spuren des Detektivs Nick Nickerbocker an verschiedenen Orten der Insel dem Motto „From Russia with love“ folgen müssen.

#### **Großer Preis von Mallorca**

Zu den neuen Aktivitäten in diesem Jahr gehört der 1. „Kettcar Grand Prix de Mallorca“. Ein Tretauto- Rennen für Kinder zwischen 6 und 9 Jahren. Die teilnehmenden Fahrzeuge werden mit den Modellen von 1969 identisch sein, mit freundlicher Genehmigung der renommierten deutschen Marke Kettler. Selbst der siebenfache F1-Weltmeister Michael Schumacher bezeichnete die Kettler-Tretautos als „Moment der Freiheit auf Rädern“ und „für viele von uns war dies der erste Schritt in die Welt des Automobils“.

Die Auswahl der Teilnehmer erfolgte unter 100 Schülern aus verschiedenen Schulen wie dem Eurocampus, La Porciúncula, Sant Vicenç de Paül, San Francisco und CEIP Es Pillari und dank der unschätzbaren Zusammenarbeit von Pater Pere Ribot. Für die Qualifikationsrennen wurden zuvor jeweils zwei Schülerinnen und zwei Schüler pro Schule ausgewählt.

#### **Activities for everybody**

After a great welcome barbecue, on Thursday and Friday they are dedicated to discovering Mallorca, with the program „Pleasure Drive“. Extraordinary routes so that participants can discover the island and its enchanting landscapes while enjoying the wheel of their classic cars.

On Saturday from 11:00, the American Car Club will gather a series of American cars where there will be a very cool atmosphere with dancing, pin-ups, music and food for everyone. On the other hand, there will be an exhibition of the best classic cars in a large exhibition along the harbor. The sophistication and glamour will be appropriated by Port Adriano with the most exclusive Concours d'Elegance held in Spain.

On Sunday morning, however, the engines of classic cars will roar again for the “Mallorca Sightseeing Drive” and “Crime Drive”; a fun gymkhana where participants will have to follow the clues of detective Nick Nickerbocker in different emblematic places of the island under the title „From Russia with love“.

#### **Mallorca Grand Prix**

Among the activities that will make its debut this year include the 1st „Kettcar Grand Prix de Mallorca“. A pedal car race for children between 6 and 9 years old. The participating cars will be identical to 1969 models, courtesy of the prestigious German brand Kettler. Even 7-time F1 world champion Michael Schumacher declared that the Kettler pedal cars are “a moment of freedom on wheels,” and „for many of us this was the first step in the world of automobiles.“

The selection of participants was made among 100 students from different schools such as the Eurocampus, La Porciúncula, Sant Vicenç de Paül, San Francisco and CEIP Es Pillari and thanks to the inestimable collaboration of Father Pere Ribot. A qualifying race that was held previously to elect two students girls and two students boys per school.



Sicherheit, exklusives Design, beste Qualität und Individualität: Was für Autos gilt, kann genauso für die dazugehörigen Kindersitze gelten. Schließlich steht eines fest: Für Kinder wollen wir nur das Beste. Wer außerdem Wert auf ansprechendes Interieur legt, der kann mit den Sitzerrhöhungen von Greg & Greta Praktisches und Schönes miteinander verbinden – und das ganz nach dem eigenen Geschmack. Im Online-Konfigurator können Varianten, Materialien und Farben ausgesucht werden, um so die perfekte Ergänzung für die Rückbank zusammenzustellen. Zudem ist eine individuelle Namenstickung möglich. Getreu dem Motto: Maßanfertigung statt Massenware.

Und genau die gibt es bei Greg & Greta Made in Germany, denn die Sitzerrhöhungen werden in einer familiengeführten Ledermanufaktur in Baden-Württemberg in Handarbeit produziert. Lederveredelung, Näherei, Polsterei und Qualitätskontrolle: Jedes Teil wird von erfahrenen Mitarbeitern nach höchsten Ansprüchen hergestellt und geprüft, bevor es in die drei bis fünf Türen einziehen darf.

**Safety, exclusive design, premium quality and individuality. What is true of cars can also apply to child safety seats. After all, one thing is certain: We only want the best for children. Anyone who attaches importance to an appealing car interior can combine practicality and attractiveness with the Greg & Greta booster seats to suit their own personal taste. Variations, materials and colours can be selected using the online configurator to create the perfect addition for the backseat. Names can also be embroidered in the material. True to the motto: Made-to-measure instead of mass-produced goods.**

**And that is exactly what Greg & Greta Made in Germany has to offer, for the seat boosters are hand-crafted in a family-run leather manufactory in Baden-Württemberg. Leather finishing, stitching, upholstery and quality controls: Every item is manufactured and tested to the highest standards by experienced employees before it is allowed to take its place in the three to five-door vehicle.**





#### Entwickelt von Eltern für Eltern mit Stil

Der Kindersitz wird nach Gebrauch immer wieder in den Kofferraum verfrachtet? Das ging der Ideengeberin von Greg & Greta, Christine Langmack, genauso. Auf der Rückfahrt vom Familienurlaub stellte Christines Sohn Gregor fest, dass besagter Sitz tatsächlich das unansehnlichste und unbequemste Teil des gesamten Autos ist – und so wurde beschlossen, die praktische Automobil-Ästhetik gemeinsam mit Michael Verfürth und seiner Manufaktur „belkon – Beledierungen und Konzepte“ in Nufringen quasi zu revolutionieren. Durch seine weitreichenden Erfahrungen in der Automobil- und Möbelbranche und das technische Know-how waren optimale Voraussetzungen dafür geschaffen. Die Entscheidung für den Namen war dann nur noch reine Formsache: Christines Sohn und Michaels Tochter standen gerne mit ihren Namen für die Marke Greg & Greta zur Verfügung. Drei Jahre harte Arbeit, viele Ideen und noch mehr Spaß später sind die hochwertigen und einzigartigen Sitzerrhöhungen auf dem Markt – und machen das Leben nicht nur schöner, sondern auch einfacher: Immerhin hat der nach strengsten ECE Vorschriften geprüfte Kindersitz nun einen festen Platz im Fahrzeug. Und sicher ist, dass auch Gregor nun glücklich ist, weil sein Sitz zum Schönsten im ganzen Auto gehört. Ganz schön abgefahren!

Greg & Greta präsentiert sich übrigens im Rahmen der „IAA Heritage by Motorworld“ auf der IAA Pkw, die vom 12. bis zum 22. September in Frankfurt stattfindet.

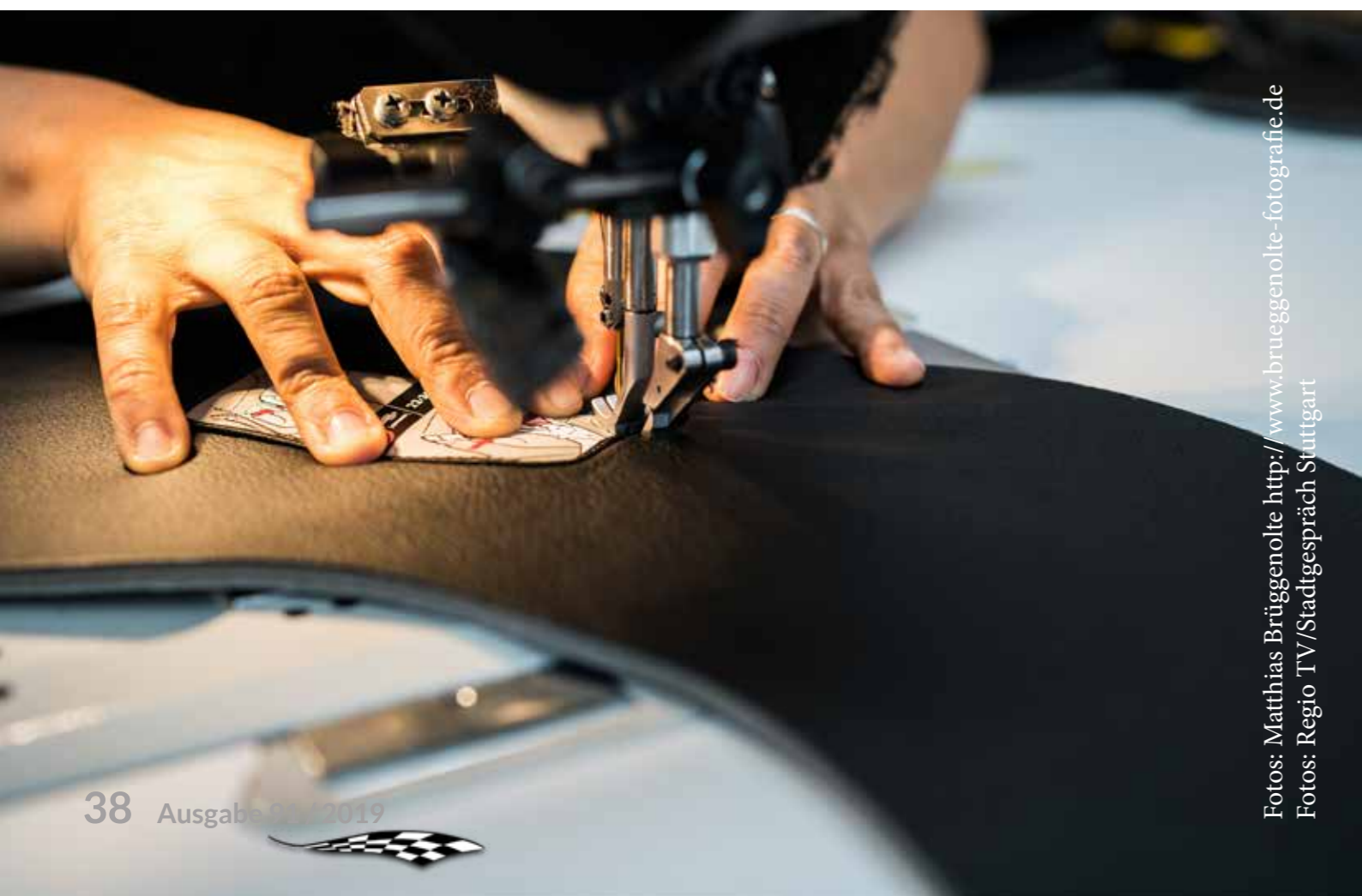
Mehr Infos: [www.GREG-GRETA.de](http://www.GREG-GRETA.de).

#### Developed by parents for parents with style

*Is the children's seat always put into the car boot after use? That's what Christine Langmack, the creator of Greg & Greta's ideas, used to do. Returning from a family holiday, Christine's son Gregor realized that his seat was indeed the most unsightly and uncomfortable part of the whole car, and so it was decided to revolutionise the practical automobile aesthetics together with Michael Verfürth and his manufactory „belkon - Leatherings and Concepts“ in Nufringen. His extensive experience in the automotive and furniture industries, together with his technical know-how, formed the ideal basis for achieving this goal. The decision on a name was then just a mere formality. Christine's son and Michael's daughter were more than happy to lend their names to the Greg & Greta brand. Three years of hard work, many ideas, and even more fun later, the high-quality and unique seat boosters were on the market – and make life not only more attractive, but also easier. After all, the child safety seat tested in compliance with the strictest ECE regulations is now a permanent fixture in the car. And what is certain is that Gregor is happy as well, because he now sits in one of the best-looking seats in the whole car. That's pretty cool!*

*By the way, Greg & Greta will be on show during the „IAA Heritage by Motorworld“ at the IAA Cars, which will be taking place in Frankfurt on September 12-22.*

More details: [www.GREG-GRETA.de](http://www.GREG-GRETA.de).



Fotos: Matthias Brüngenolte <http://www.bruengenolte-fotografie.de>  
Fotos: Regio TV/Stadgespräch Stuttgart

# BUGATTI EB110



# AUTOKINO

in der Motorworld Region Stuttgart

Tickets und Infos unter:  
[www.Motorworld.de/Autokino](http://www.Motorworld.de/Autokino)



05.09.2019		20.15 Uhr
06.09.2019		20.15 Uhr
08.09.2019		21.00 Uhr
09.09.2019		20.15 Uhr

Graf-Zeppelin-Platz 1  
D - 71034 Böblingen



Schon der Name des neuen Modells EB110 ist eine Verbeugung vor Bugatti-Gründer Ettore Bugatti. EB steht für Ettore Bugatti, 110 für seinen 110. Geburtstag. Ausgedacht hat sich das Ende der 1980er-Jahren ein Italiener. Romano Artioli ist seit Jahrzehnten ein großer Sammler von Bugatti-Fahrzeugen. Zugleich arbeitet er als erfolgreicher Automobilimporteur und -händler im Norden Italiens, vor allem für Ferrari und zwei japanische Marken. Mitte der 1980er-Jahre träumt er von dem ultimativen Sportwagen. Schön, kompromisslos und sehr schnell soll er sein. Doch kein existierendes Modell erfüllt seine Erwartungen. Also träumt er von einem eigenen Sportwagen. Einem neuen Bugatti, erstmals seit 1956.

*Even the name of the new model EB110 is a courtesy to Bugatti founder Ettore Bugatti. EB stands for Ettore Bugatti, and 110 for his 110th birthday. In the end of the 1980s, it was conceived by an Italian. Romano Artioli had been a great collector of Bugatti vehicles for decades. At the same time he worked as a successful car importer and dealer in northern Italy, specifically for Ferrari and several Japanese brands. It was the mid-1980s, and he was dreaming of the ultimate sports car. Elegant, uncompromising and very fast he wanted it to be. But no existing model met his expectations. So he dreamed of his own sports car; a new Bugatti for the first time since 1956.*



Artiolis Leidenschaft zu Bugatti ist so groß, dass er die legendäre französische Automobilmarke wiederbelebt. 1987 kauft er die Markenrechte und wird Vorsitzender der Bugatti Automobili S.p.A. Ende des Jahres findet er einen passenden Produktionsstandort. Nicht in Frankreich, sondern in der Emilia Romagna, in der Nähe von Modena in Campogalliano. Der Standort bietet einen großen Vorteil: Er liegt im Einzugsgebiet der großen italienischen Sportwagenmarken wie De Tomaso, Ferrari, Maserati und Lamborghini. Somit kann Artiolis leichter erfahrene Mitarbeiter akquirieren. Er heuert in der Branche weltweit bekannte Konstrukteure, Designer, Entwickler und Monteure an. So stammen die ersten Designentwürfe des neuen Autos aus der Feder des Designers von Lamborghini Miura und Countach.

*Artiolis's passion for Bugatti was so great that he revived the legendary French automobile brand. In 1987 he bought the trademark rights and became chairman of Bugatti Automobili S.p.A. At the end of the year, he found a suitable production location. Not in France, but in the Emilia Romagna region, near Modena in Campogalliano. The location offered a great advantage: it was located in the catchment area of the major Italian sports car brands such as De Tomaso, Ferrari, Maserati and Lamborghini. This facilitated Artiolis in attracting experienced employees. He hired recognised designers, developers and mechanics in the industry. Thus, the first design drafts of the new car came from sketches of the designer of the Lamborghini Miura and Countach.*



Die Fabrik ist die modernste ihrer Zeit, mit einigen bemerkenswerten Details: Ganz Bugatti-Fan lässt er im Speisesaal die Originaleingangstür aus der ehemaligen Bugatti-Manufaktur in Molsheim montieren. Und auch sonst ist sich Artioli der reichen Bugatti-Geschichte bewusst: Das Werk eröffnet er am 15. September 1990, dem 109. Geburtstag Ettore Bugattis. Zu sehen gibt es da zwar noch keinen modernen Supersportwagen, dafür aber 77 ausgewählte historische Bugatti-Modelle.

#### Konsequenter Leichtbau in allen Bauteilen

Bei der Neuinterpretation spart er nicht. Ganz nach dem Motto Ettore Bugattis will er nur das Beste für sein Fahrzeug. Der EB110 kann auf keinem Vorgänger aufbauen, sondern entsteht auf einem weißen Blatt Papier. Das lediglich 125 Kilogramm leichte Monocoque besteht erstmals bei einem Serienauto aus Carbon, hergestellt vom französischen Raumfahrtunternehmen Aerospatiale. Für die Karosserie kommen Aluminium, Carbon und aramidfaserverstärkter Kunststoff zum Einsatz, die Räder werden aus Magnesium gegossen, jede Schraube ist aus Titan. Als Antrieb für den Supersportwagen wählt Artioli einen 3,5-Liter-V12-Mittelmotor, dem damaligen Formel-1-Reglement entsprechend, mit vier Turboladern und einer Höchstdrehzahl 8.250 U/min. Zwei Nockenwellen pro Zylinderbank und fünf Ventile pro Brennraum, insgesamt 60 Ventile, sorgen für einen schnellen Gaswechsel. Die vier Turbos arbeiten mit einem Ladedruck zwischen 1,05 und 1,2 bar und minimieren das sonst in den Jahren gefürchtete Turboloch auf ein fast nicht vorhandenes Maß. Bei voll geöffneten Drosselklappen beschleunigt der EB110 konstant wie am Gummiband. 15 Liter Öl in der Trockensumpfschmierung sorgen für ausreichend Motorschmierung. Je nach Modell und Ausbaustufe leistet das Triebwerk zwischen 560 und 610 PS, die Kraft wird permanent über alle vier Räder übertragen. Dafür sorgen ein manuelles Sechsgang-Getriebe, Allrad-Visco-Sperre, Sperrdifferenzial hinten und eine Antriebsmomentenverteilung von 27:73 Prozent. Auf den 18-Zoll-Magnesiumgussrädern sitzen vorne Reifen in der Dimension 245/40 ZR18 und hinten 325/30 ZR18, dazwischen Brembo-Bremsen.

The factory was the most modern of its time, with noteworthy details. As a Bugatti fan through and through, going so far as to hanging the original entrance door from the former Bugatti factory in Molsheim in the cantine entrance. Artioli is no oblivious to the rich Bugatti story: he opened the factory on the 15th of September 1990, Ettore Bugatti's 109th birthday. For the ceremony there was still no modern supercar present, but 77 selected historical Bugatti models.

#### Consistent Lightweight Construction in All Components

He didn't spare any expense for the new interpretation of a Bugatti super sports car. True to the motto of Ettore Bugatti, he only wanted the best for his vehicle. The lightweight monocoque weighing only 125 kg consisted of carbon, manufactured by the French aerospace company Aerospatiale. Aluminum, carbon and aramid fibre and reinforced plastic were used for the body, the rims were cast of magnesium, each screw and bolt is made of titanium. As the drivetrain for the super sports car Artioli chose a 3.5-liter V12 mid-engine with four turbochargers and a maximum speed of 8,250 rpm. Two camshafts per cylinder bank and five valves per combustion chamber ensured fast gas exchange. The turbos worked with a boost pressure between 1.05 and 1.2 bar, and minimize the otherwise feared turbo lag almost to non-existence. With the throttle valves completely open, the EB110 accelerates at full elasticity. 15 litres of oil in the dry sump lubrication ensured sufficient engine lubrication. Depending on the model and configuration, the engine provided between 560 and 610 hp, the power is transmitted permanently on all four wheels. This is ensured by a manual six-speed transmission, all-wheel-visco lock, limited slip differential in the rear and a torque distribution of 27:73 percent. On the 18 inch magnesium rims sat the front tires in the 245/40 ZR18 dimensions and the back ones in 325/30 ZR18.

Lesen Sie mehr | Read more on Luxury-Cars.TV







## MOTORWORLD OLDTIMERTAGE FÜRSTENFELD

### Der etwas andere Concours: 80's Ensemble

## MOTORWORLD OLDTIMERTAGE FÜRSTENFELD

### THE OTHER WAY CONCOURS: 80's ENSEMBLE

21. SEPTEMBER 2019, MOTORWORLD OLDTIMERTAGE FÜRSTENFELD

# DER ETWAS ANDERE CONCOURS



# 80's Ensemble



**FAHRZEUG-ALTER + FAHRER/IN-ALTER < 80**

SCHAFFT IHR DAS? DER ETWAS ANDERE CONCOURS! DAS ALTER DES OLD- ODER YOUNGTIMERS UND DAS ALTER DES FAHRERS/FAHRERIN SOLL IN SUMME MÖGLICHST WEIT UNTER 80 KOMMEN, JEDER KANN MITMACHEN. BEWERBUNGEN: [INFO@CLASSICS-FOR-CHARITY.COM](mailto:info@classics-for-charity.com) TEILNAHME KOSTENLOS.

Am Samstag, den 21. September 2019, findet während der Motorworld Oldtimertage Fürstentfeld ein Concours der ganz anderen Art statt – Das 80's Ensemble. Zweck dieses außergewöhnlichen Wettbewerbs ist es, auch den jungen Automobilen und Fahrern eine Chance zu bieten, an einem Concours teilzunehmen.

Mal angenommen, das Alter des Fahrzeugs ist 35 Jahre und der Fahrer ist ganze 20 Jahre alt, dann sind alle Voraussetzungen für die Teilnahme am Concours 80's Ensemble gegeben, denn in Summe darf das Alter des Fahrzeugs zusammen mit dem Alter des Fahrers maximal achtzig ergeben. Dabei muss das Alter des Fahrzeugs mindestens 20 Jahre betragen. Zugelassen werden Automobile jeder Marke und jeder Couleur.

Die Teilnahme am 80's Ensemble ist kostenlos. Bewerbungen mit einem Foto vom Auto, sowie der Angabe von Erstzulassung/Geburtsdatum können Interessierte bis zum 15. September 2019 an [info@classics-for-charity.com](mailto:info@classics-for-charity.com) schicken. Ein Komitee wählt die Teilnehmer aus, die dann am 21. September ihr Fahrzeug präsentieren dürfen.

Rund 40 Fahrzeuge stellen sich dann während der Motorworld Oldtimertage Fürstentfeld am Samstag einer sechsköpfigen Jury. Am Samstagnachmittag erfolgt dann die Prämierung der Gewinnerfahrzeuge.

**Anmeldungen bitte an**  
[info@classics-for-charity.com](mailto:info@classics-for-charity.com)

*On Saturday, September 21, 2019, a completely different kind of Concours will be taking place during the Motorworld Oldtimertage Fürstentfeld event – the „80's Ensemble“. The aim of this exceptional competition is to offer young cars and drivers an opportunity to take part in a Concours.*

*Assuming that the vehicle is 35 years of age and the driver is 20 years old, all the requirements for participating in the „Concours 80's Ensemble“ will have been met since the combined age of the car and driver must not exceed eighty years. The vehicle has to be at least 20 years old, however. Automobiles of all makes and types are permitted.*

*Participation in the „80's Ensemble“ is free of charge. Applications with a photograph of the car, together with its date of first registration and the driver's date of birth, can be sent to [info@classics-for-charity.com](mailto:info@classics-for-charity.com). The closing date is September 15, 2019. A committee will then select the participants who will be able to show off their vehicles on September 21.*

*During the Motorworld Oldtimertage Fürstentfeld on the Saturday, some 40 vehicles will face the scrutiny of a six-strong jury. The award ceremony for the winning cars will take place on the Saturday afternoon.*

**Registrations:**  
[info@classics-for-charity.com](mailto:info@classics-for-charity.com)



# HUNGARORING CLASSICS

Nur noch wenige Tage bis zum ungarischen F1-GP und doch pulsierte die Budapester Rennstrecke mit dem Hungaroring Classic, dem vierten Lauf der Peter Auto Series, im Rhythmus historischer Autos. Nach einer beeindruckenden ersten Veranstaltung im Jahr 2017 bestätigte die diesjährige Veranstaltung ihren Erfolg mit 179 Teilnehmern, 170 gemeldeten Autos, 780 lokalen Fahrzeugclubs und 45.000 Zuschauern, die auf die Strecke strömten, um die Autos zu beobachten und zu bewundern, die in den sieben Starts fahren.

*Only a few days to go to the Hungarian F1 GP and yet this weekend the Budapest circuit pulsated to the rhythm of historic cars with the Hungaroring Classic, the fourth round of the Peter Auto Series. After what was a historic first staging in 2017, this year's event confirmed its success with 179 participants, 170 cars entered, 780 vehicle local clubs and 45 000 spectators who flocked to the track to watch and admire the cars racing in the seven grids.*



TEXT: Tobias Aichele  
FOTOS: Stefan Bogner



» IAA Heritage by  
**MOTORWORLD**



# THE MAGIC OF VINTAGE CARS



**12.-22. SEPTEMBER 2019**  
**FRANKFURT/MAIN • HALLE 4**



Der Hungaroring-Kurs ist wegen seiner 16 aufeinander folgenden Kurven eine Art Achterbahn. Das Layout ist langsam, eng und holprig, so dass das fahrerische Können den Unterschied ausmacht. Dies waren die Herausforderungen, denen sich die 179 Fahrer und 170 Autos an diesem Wochenende in den sieben Rennstrecken gegenübersehen (2.0-l-Cup, Sixties Endurance, Classic Endurance Racing 1 & 2, Gruppe C Racing, Greatest's Trophy und Heritage Touring Cup).

*The Hungaroring circuit is known as a bit of a roller-coaster because of its 16 corners that follow one another in quick succession. Its layout is slow narrow and bumpy so driving skills make all the difference. These were the challenges that faced the 179 drivers and 170 cars entered in the seven racing grids this weekend (2.0 L Cup, Sixties' Endurance, Classic Endurance Racing 1 & 2, Group C Racing, the Greatest's Trophy and the Heritage Touring Cup).*



Es standen neun spannende Rennen auf dem Programm, zu denen 45.000 Zuschauer kamen. Und im Hintergrund war viel los: 780 meist ungarische Autoclubs, deren Fahrer mit Maschinen unterwegs waren, die bei Peter Auto-Events selten zu sehen waren. Dazu gehörten Trabants, Wartburgs und DKWs aus DDR und natürlich die traditionellen Ladas aus Russland, die auf dem Hungaroring-Kurs für eine einzigartige Inszenierung sorgten. Unter den Ausstellern befanden sich Ersatzteile und Modellverkäufer, Friseure, Vintage-Bekleidungsmarken usw. Es war ein großer Publikumserfolg, der nur durch die Medienbegeisterung auf dem ungarischen Treffen erreicht wurde, als mehr als 150 akkreditierte Journalisten anwesend waren.

*Nine thrilling races that 45 000 spectators came to watch were on the programme. And there was also plenty of action going on in the background with the presence of 780 car clubs, mostly Hungarian, whose drivers made the journey at the wheel of machines rarely seen at Peter Auto events. These included Trabants, Wartburgs and DKWs made in East Germany and of course the traditional Ladas from Russia and provided a unique display at the Hungaroring circuit. Among the exhibitors were spare parts and scale model sellers, barbers, vintage clothing brands etc. It was a big hit with the public equalled only by the media enthusiasm at the Hungarian rendezvous as more than 150 accredited journalists were present.*



Die zweite Veranstaltung war ein großer Erfolg, den die Peter Auto-Organisationsteams mit Bravour erzielten und auf die Expertise der lokalen Veranstalter Tamás Rákosi und Balázs Szalay zählen konnten. Der Hungaroring-Klassiker war für Peter Auto ein ziemliches Glücksspiel. Patrick Peter: „Die Qualität der Autos in allen Startaufstellungen sowie die Begeisterung der Öffentlichkeit haben unsere Vision heute nur bestätigt“.

*The second staging of the event was a great success achieved with flying colours by the Peter Auto organisation teams who were able to count on the expertise of the local promoters, Tamás Rákosi and Balázs Szalay. The Hungaroring Classic was a bit of a gamble for Peter Auto. "Today, the quality of the cars entered in all the grids as well as the enthusiasm on the part of the public have only served to confirm our vision", says Patrick Peter.*

**Lesen Sie mehr | Read more  
on Luxury-Cars.TV**



# 25Y AUDI RS

Vor 25 Jahren fuhr mit dem Audi RS 2 Avant das erste Audi RS-Modell auf den Markt – der Beginn einer Erfolgsgeschichte. Mit der Nähe zum Rennsport und ihrer Exklusivität geht von den Audi RS-Modellen seit je her eine besondere Faszination aus. Bis heute hat die Audi Sport GmbH, ehemals quattro GmbH, insgesamt 25 RS-Modelle präsentiert. In 2019 werden sechs weitere Produktneuheiten vorgestellt, davon zwei komplett neue RS-Modelle.

*25 years ago, the first Audi RS model was launched on the market in the form of the Audi RS 2 Avant, marking the beginning of a success story. With their proximity to motor racing and their exclusiveness, the Audi RS models have always held a particular fascination. To date, Audi Sport GmbH, formerly quattro GmbH, has presented a total of 25 RS models. In 2019, six further product innovations are being presented, of which two are completely new RS models.*





SPORT  
FOR  
GOOD

# Gewinne den MERCEDES-BENZ 190 E Edition Laureus Sport for Good von Profi-Rennfahrer Manuel Reuter.



MOTORWORLD



## Sichere Dir 50 Lose für 5€ und unterstütze damit sozial benachteiligte Kinder!

Mit Deiner Spende unterstützt Du LAUREUS SPORT FOR GOOD:

Laureus vermittelt benachteiligten Kindern und Jugendlichen Werte wie Teamgeist, Respekt, Disziplin und Fairplay. Sie lernen über die Kraft des Sports, an sich zu glauben, ihre Ziele zu verfolgen, Rückschläge zu überwinden und ihr Leben selbst in die Hand zu nehmen.



SPENDEN

Spende und erhalte  
Lose für den Hauptgewinn



UNTERSTÜTZEN

Unterstütze  
Laureus Sport for Good



GEWINNEN

Gewinne einen  
Mercedes-Benz 190 E



[viprize.org/motorworld](http://viprize.org/motorworld)

VIPrize ist eine Online Fundraising Plattform,  
die mit Hilfe der Power von Prominenten Persönlichkeiten und den  
Sozialen Medien Spenden für ausgewählte soziale Projekte generiert.

[viprize.org](http://viprize.org)

Die Bezeichnung „RS“ steht bei Audi für eine Philosophie, die vom Streben nach Höchstleistung und Perfektion getrieben ist. „Jedes RS-Modell bringt die Leidenschaft zum Ausdruck, mit der wir unsere High-Performance-Autos entwickeln“, sagt Oliver Hoffmann, Geschäftsführer der Audi Sport GmbH. „Seit 25 Jahren erleben unsere Kunden die RS-Modelle als souveräne Begleiter im Alltag, die pure Emotion und größtmöglichen Fahrspaß vermitteln.“

Die RS-Modelle sind die Speerspitzen ihrer jeweiligen Baureihen, sie stehen für Performance Prestige, und Exklusivität am Limit des technisch Machbaren ohne Einbußen in der Alltagstauglichkeit. Viele von ihnen sind Pioniere in ihren Marktsegmenten und Vorreiter bei technischen Neuerungen – das galt schon vor 19 Jahren für den Audi RS 4 Avant mit seinem fulminanten Biturbo-V6 und gilt heute genauso für den TT RS (Kraftstoffverbrauch kombiniert l/100 km\*: 8,0 - 7,9; CO2-Emission kombiniert g/km: 181) und dessen charakterstarken, mehrfach preisgekrönten Fünfzylinder in seiner neuesten Evolutionsstufe.

*At Audi, the designation “RS” stands for a philosophy that is driven by a quest for top performance and perfection. “Every RS model expresses the passion that we put into developing our high-performance cars,” said Oliver Hoffmann, Managing Director of Audi Sport GmbH. “For 25 years, our customers have been experiencing the RS models as masterful companions for everyday life that convey pure emotion and maximum driving enjoyment.”*

*The RS models are the spearheads of their respective product lines. They stand for performance, prestige and exclusiveness at the limit of what is technically feasible without any loss of everyday usability. Many of them are pioneers in their market segments and trailblazers for technical innovations – that applied to the Audi RS 4 Avant with its barnstorming biturbo V6 19 years ago and it applies just as much to the TT RS (combined fuel consumption in l/100 km\*: 8.0–7.9 [29.4–29.8 US mpg]; combined CO2 emissions in g/km: 181 [291.3 g/mi]) and its multi-award-winning, forceful five cylinder in its latest evolutionary stage.*

MOTORWORLD  
BULLETIN



1994 schrieb der Audi RS 2 Avant (232 kW/315 PS) mit seinem Vierventil-Fünfzylinder, längst eingebaut, das erste Kapitel der RS-Story. Mit ihm eröffnete das Unternehmen das Segment der dynamischen Hochleistungskombis. Der rennsport- und rallyebewährte quattro-Antrieb mit selbstsperrendem Zwischendifferential ermöglichte es, die hohe Leistung souverän auf die Straße zu bringen.

*In 1994, the Audi RS 2 Avant (232 kW/315 metric horsepower) with its four-valve, five-cylinder engine, long since in use, wrote the first chapter of the RS story. With this car, the company established the segment of the dynamic high-performance station wagons. The quattro drive with its self-locking center differential that had proven itself in motor racing and rallying made it possible to masterfully transfer this high performance to the road.*

1999 brachte der Audi RS 4 Avant auf Basis des damaligen S4 eine neue Dimension an Power in die Mittelklasse. Unter der Haube verrichtet – wie beim S4 – ein V6-Motor mit 2,7 Litern Hubraum, fünf Ventile pro Zylinder und Biturbo-Aufladung den Dienst. Das bereits sehr leistungsfähige Triebwerk haben die Motoringenieure der damaligen quattro GmbH für den Einsatz im RS 4 noch kraftvoller und durchzugstärker weiterentwickelt. In Zusammenarbeit mit der Firma Cosworth Technology wurde der Zylinderkopf neu entwickelt, die Einlass- und Auslasskanäle überarbeitet sowie die Luftführungen der Saug- und Druckseite im Querschnitt vergrößert. Weiter sind die Turbolader größer dimensioniert und der Ladedruck gegenüber dem S4 erhöht. Dadurch entfaltet der RS 4-Motor statt 195 kW (265 PS) eine Höchstleistung von 280 kW (380 PS).

*In 1999, the Audi RS 4 Avant based on the S4 of the time introduced a new dimension in terms of power to the medium-size class. Under the hood, a V6 engine with displacement of 2.7 liters, five valves per cylinder and biturbo charging does all the work – just like in the S4. The engineers at what was then quattro GmbH developed the power unit, which was already very powerful, to give it even more vibrancy and even higher torque for use in the RS 4. In collaboration with Cosworth Technology, the cylinder head was newly developed, the intake and exhaust ports were revised and the cross section of the air ducts were enlarged on the suction and compression sides. Furthermore, the turbochargers are larger and the boost pressure is increased compared with the S4. As a result, the RS 4 engine develops maximum power of 280 kW (380 metric horsepower) instead of 195 kW (265 metric horsepower).*

Im Jahr 2005 folgte die zweite Generation des RS 4. Zahlreiche Innovationen, von denen viele ihren Ursprung im Motorsport haben, prägen diese Generation. Herausragend war dabei der V8-Motor mit 309 kW (420 PS). Erstmals setzte ein Hersteller auf die Kombination von Benzindirekteinspritzung und Hochdrehzahlkonzept, das Drehzahlen von bis zu 8.250 1/min erlaubte. Der Benzindirekteinspritzer ermöglichte durch eine effektivere Erzeugung des Kraftstoff-Luft-Gemischs für eine verbesserte Leistungsausbeute. Im damaligen Le Mans-Sieger R8 konnte die FSI-Technologie bereits ihre Leistungsfähigkeit eindrucksvoll unter Beweis stellen. 2007 wurde das Aggregat auch in der ersten Generation des Audi R8 eingesetzt.

*The second generation of the RS 4 followed in 2005. Numerous innovations, many of which originated in motorsports, characterize this generation. A standout among these was the V8 engine with 309 kW (420 metric horsepower). It was the first time that a manufacturer had relied on the combination of gasoline direct injection and a high-rev concept that allowed up to 8,250 rpm. The gasoline direct injection engine enabled improved power output through more effective production of the fuel/air mixture. In the R8, which enjoyed success at Le Mans, the FSI technology had already proven its performance in impressive style. In 2007, the engine was also used in the first generation of the Audi R8.*



Lesen Sie mehr | Read more  
on [Luxury-Cars.TV](#)





Die Motorworld Group ist Country Patron der Laureus Sport for Good Foundation Germany.

### LIFE MOTTO KICKFORMORE



Die Namen Aydel Haji und Mazen Mirzo sagen einem auf Anhieb nichts – und doch schafft eine Begegnung mit ihnen einen nachhaltigen Eindruck. Auch bei dem ehemaligen Nationalfußballer Fredi Bobic.

Und nein, es handelt sich bei den beiden jungen Männern von Anfang 20 nicht um angehende Profifußballer. Anstatt dem Ruhm nachzueifern konzentrieren sie sich beim Sporttreiben viel mehr auf Fairness und Gleichberechtigung und eröffnen vielen anderen Jugendlichen damit neue Perspektiven.

Als Kinder mit ihren Familien aus dem Irak geflüchtet, fingen sie vor gut zehn Jahren im baden-württembergischen Offenburg an, regelmäßig an dem, von Laureus Sport for Good mitunterstützten, Straßenfußballprojekt KICKFORMORE teilzunehmen und fanden dort nicht nur Freunde, sondern auch eine zweite Familie. „Mazen und ich sind seit zehn Jahren bei dem Projekt, was der Hälfte unseres Lebens entspricht. Dementsprechend kann ich mir mein Leben auch nicht mehr ohne KICKFORMORE vorstellen“, erzählt Aydel.

Hinter KICKFORMORE verbirgt sich ein Bildungsprojekt des Trägers KICKFAIR e.V. mit dem Leitsatz „Im Mittelpunkt steht der junge Mensch“, welcher in vollem Umfang umgesetzt wird. Grundsätzlich spielen die Kinder und Jugendlichen Straßenfußball, welcher sie jedoch durch bestimmte Fairness-Regeln fordert. Zusätzlich wird der Sport außerhalb des Spielfeldes mit Bildungsbausteinen verknüpft, um so ihre persönliche Entwicklung zu fördern. Prominenter Fan der Projektarbeit ist auch der Motorsportler und Laureus Sport for Good Botschafter Maro Engel: „Es ist toll zu sehen, dass neben dem Sportlichen die positiven Werte in den Vordergrund gestellt werden und dass sich die Kinder gegenseitig unterstützen. Sie haben die Mentalität angenommen, dass zum Gewinnen auch faires Verhalten zählt.“ Darüber hinaus werden die Teilnehmer angehalten, Verantwortung zu übernehmen und an dieser zu wachsen.

Aydel und Mazen haben ihren Weg innerhalb des Projekts, aber auch in ihrem Leben gefunden: Angefangen als Spieler, über die Rollen als Teamer und Organisator bis hin zum Youth-Leader, lernten sie, Verantwortung zu übernehmen, mit dieser umzugehen und an sich selber zu glauben. „Ich freue mich besonders, dass meine Entwicklung so gut zu sehen ist und ich dafür Anerkennung bekomme“, sagt Mazen. Und obwohl die beiden Freunde so eng miteinander verbunden sind, findet jeder seine individuellen Stärken und wird in dem Projekt entsprechend gefördert.

*The names Aydel Haji and Mazen Mirzo don't mean a thing straightaway – and yet an encounter with them leaves a lasting impression. As it did with the former international football player Fredi Bobic.*

*And no, the two young men in their early 20s are not aspiring professional footballers. Instead of striving to achieve fame, they concentrate rather more on fairness and equal rights in sporting activities, and in doing so open up new perspectives for many other young people.*

*Having fled Iraq as children with their families, a good ten years ago they started participating regularly on the KICKFORMORE street football project in Offenburg, Baden-Württemberg. Laureus Sport for Good was one of the project sponsors, and here they found not only friends, but also a second family. „Mazen and I have been with this project for ten years now, which is half our lives. Accordingly, I can no longer imagine a life without KICKFORMORE,“ says Aydel.*

*KICKFORMORE is an educational project run by the supporting organisation KICKFAIR e.V. under the motto „The young people are the focus of attention“, which is put into practice to the full. Generally speaking, the children and adolescents play street football, but this made more challenging by putting certain fairness rules in place. Sport off the pitch is linked to educational modules to foster their personal development. A prominent fan of the project work is the racing driver and Laureus Sport for Good Ambassador Maro Engel: „It's great to see that, alongside the sport, positive values are also placed in the foreground, and that the children support one another. They have adopted the mentality that fair behaviour is also part of winning.“ The participants are also encouraged to assume responsibility and to grow with it.*

*Aydel and Mazen have made their way not only on the project, but in their lives as well. Beginning as players, then taking on the roles of teamer and organiser, before eventually becoming youth leaders, they learned to take on responsibility, to handle it, and to believe in themselves. „I'm especially pleased that my development is so evident and that I'm getting recognition for it,“ says Mazen. And although the two friends are so closely connected, they each find their own individual strengths and are encouraged*



So kommt es, dass Mazen inzwischen in ganz Deutschland Vorträge hält und Aydel die Gruppen in seinem Heimat-Ort, zu denen er noch vor wenigen Jahren gehörte, nun selbst leitet. „Die Workshops, die uns damals gegeben wurden, haben mich sehr geprägt und das transportierte Familiengefühl hat mich in meinem Bildungsweg sehr gestärkt“, reflektiert Aydel.

„Das Tool Fußballspielen bringt sie zusammen, aber die gemeinsame Zeit, der respektvolle Umgang miteinander und das Abbauen von zwischenmenschlichen und interkulturellen Barrieren sind die Werte, die es ausmacht“, schwärmt auch Fredi Bobic, Laureus Sport for Good Botschafter und Sportdirektor des Bundesligavereins Eintracht Frankfurt. Er unterstützt das Projekt seit 2013 als Schirmherr. Und Mazen spezifiziert: „Ob Mädchen, Junge, groß, klein, ob schwarz oder weiß, Kopftuch oder nicht – jeder, der Bock hat, kann bei uns mitmachen“ und man spürt, dass er mit voller Überzeugung spricht.

Aydel und Mazen sind KICKFORMORE - und das hat auch Fredi Bobic gemerkt: „Die zwei Jungs sind Stars aus dem realen Leben. Sie sollten stolz darauf sein, wie sie andere Kinder, die denken, sie haben nicht so viele Möglichkeiten oder sie kommen nicht weiter in ihrem Leben, begeistern und mit ihrer eigenen Geschichte überzeugen. Am Ende des Tages bringt ein gemeinschaftliches Ziel auch jeden Einzelnen weiter.“

*Mazen now gives talks all around Germany, while Aydel himself leads the groups in his home town to which he belonged just a few years ago. „The workshops that were offered to us back then had a great impact on me, and the family feeling that was conveyed there was a huge strength during the course of my education,“ reflects Aydel.*

*„Playing football as an instrument brings them together, but it is the time they share together, the respectful interaction with one another, and the breaking down of relational and intercultural barriers are the values that make it really special,“ enthuses Fredi Bobic, Laureus Sport for Good Ambassador and Sports Director of Bundesliga club Eintracht Frankfurt. He has been supporting the project as patron since 2013. As Mazen makes clear: „Whether girl, boy, big, small, black or white, headscarf or not – everyone who really wants to can join us.“ And one can sense that his words are full of conviction.*

*Aydel and Mazen are KICKFORMORE - and Fredi Bobic noticed that too: „The two lads are real-life stars. They should be proud of how they inspire other children who think that they don't have so many opportunities or that they can't get any further in their lives, and convince them with their own backgrounds. At the end of the day, a common goal helps each individual to move forward as well.“*

Als Country Patron unterstützt die Motorworld Group seit 2017 Laureus Sport for Good Germany & Austria und ermöglicht so bedürftigen Kindern und Jugendlichen Perspektiven. Wir würden uns freuen, wenn Sie uns bei unserem sozialen Engagement helfen und an folgendes Konto spenden:

Laureus Sport for Good Foundation Germany, Austria  
IBAN: DE70600700700171819607  
BIC: DEUTDESSXXX  
Kreditinstitut: Deutsche Bank Stuttgart

*The Motorworld Group has been supporting Laureus Sport for Good Germany & Austria as Country Patron since 2017, and in doing so helps to create new perspectives for disadvantaged children and adolescents. We would really appreciate it if you would help us in our social commitment and make a donation.*

*Laureus Sport for Good Foundation Germany, Austria  
IBAN: DE70600700700171819607  
BIC: DEUTDESSXXX  
Bank: Deutsche Bank Stuttgart*

# BMW MOTORRAD DAYS

Vom 5. bis 7. Juli ging bei hochsommerlichen Temperaturen die 19. Auflage der BMW Motorrad Days in Garmisch-Partenkirchen am Fuße der Zugspitze über die Bühne. Mehr als 40.000 Besucher verwandelten das Festgelände am Hausberg auch diesmal wieder zum weltweit größten Treff rund ums Thema BMW Motorrad. Darüber hinaus sorgte echtes „Kaisertwetter“ für den besucherreichsten Samstag in der Geschichte der BMW Motorrad Days überhaupt.

*From 5 – 7 July, the 19th edition of the BMW Motorrad Days took place at midsummer temperatures in Garmisch-Partenkirchen at the foot of the Zugspitze. This year more than 40,000 visitors once again turned the festival grounds at the Hausberg mountain into the world's biggest BMW Motorrad meeting. The magnificent sunshine and glorious blue skies made it the Saturday with the most visitors ever at the BMW Motorrad Days.*





Auch in diesem Jahr reisten die BMW Motorrad Fans aus aller Welt an. Traditionell stark vertreten waren neben den Besuchern aus Deutschland, Österreich und der Schweiz auch die Länder Frankreich, Italien und Spanien. Selbst in entlegenen Erdteilen nahmen Freunde und Fans der Marke die mitunter weite Anreise nach Garmisch-Partenkirchen auf sich: etwa aus Argentinien, Brasilien, Mexiko, den USA und Kanada sowie Südkorea, Indien oder auch den Philippinen und vielen mehr. Wie groß auch das Medieninteresse an den BMW Motorrad Days ist, untermauert die stattliche Zahl von 114 akkreditierten Journalisten aus aller Welt.

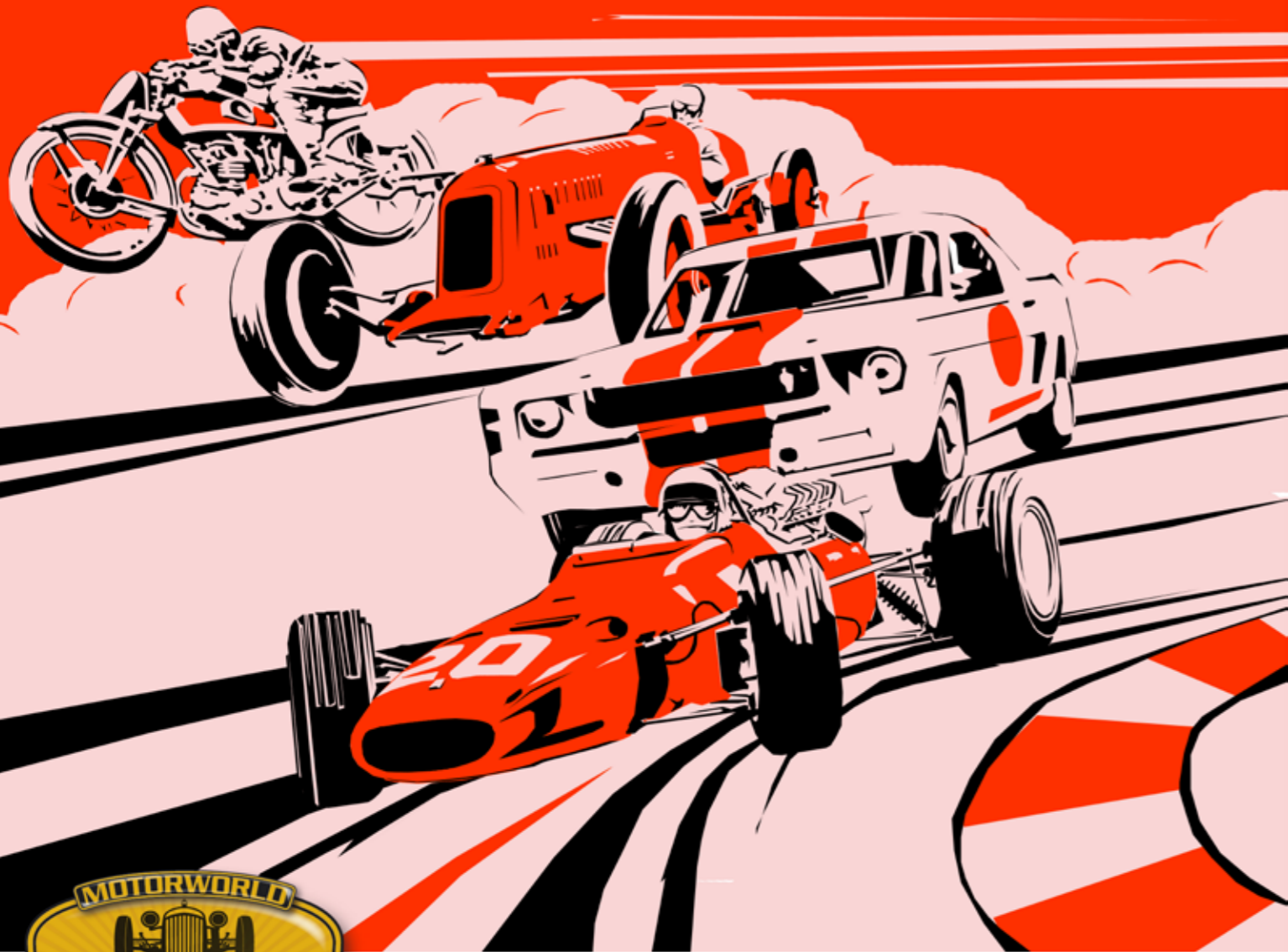
*Visitors from all corners of the earth traveled to the BMW Motorrad Days this year as well. While many visitors from Germany, Austria and Switzerland attended, lots of BMW Motorrad riders also came from France, Italy and Spain. Friends and fans of the brand from as far away as Argentina, Brazil, Mexico, the USA, Canada, South Korea, India, the Philippines and other countries also undertook the long trip to Garmisch-Partenkirchen. The impressive number of 114 accredited journalists from all over the world shows just how great media interest is in the BMW Motorrad Days.*

# CONCORSO SPORTIVO

## FORZA ITALIA

22. SEPTEMBER 2019

Im Rahmen der  
Motorworld Oldtimertage Fürstenfeld



[concorso-sportivo.com](http://concorso-sportivo.com)



Neben zahlreichen Produktneuheiten der rund 80 Aussteller aus den Bereichen Customizing, Tuning und Zubehör erwartete die Fans in Garmisch-Partenkirchen in diesem Jahr auch eine Weltpremiere. BMW Motorrad präsentierte die neue BMW R nineT /5 und mit ihr eine gekonnte Reminiszenz an die legendäre BMW R 75/5 von 1969. Ganz nach dem Motto „klassisch, unverfälscht, ursprünglich – und luftgekühlt“ trafen die vier auf dem Festgelände gezeigten Exemplare mitten ins Herz der Fans, wie die zum Teil geradezu euphorischen Reaktionen auf das neueste Pferd im BMW Motorrad Stall zeigten.

*In addition to numerous new products presented by the around 80 exhibitors from the world of customizing, tuning and accessories, fans were in for a world premiere in Garmisch-Partenkirchen this year. BMW Motorrad presented the new BMW R nineT /5, a motorcycle which skilfully echoes the legendary BMW R 75/5 of 1969. True to the motto "classic, authentic, original – and air-cooled", the four bikes shown on the festival grounds went straight to heart of the fans as reflected by the almost euphoric reaction to the latest BMW Motorrad model.*

Lesen Sie mehr | Read more  
on [Luxury-Cars.TV](http://Luxury-Cars.TV)



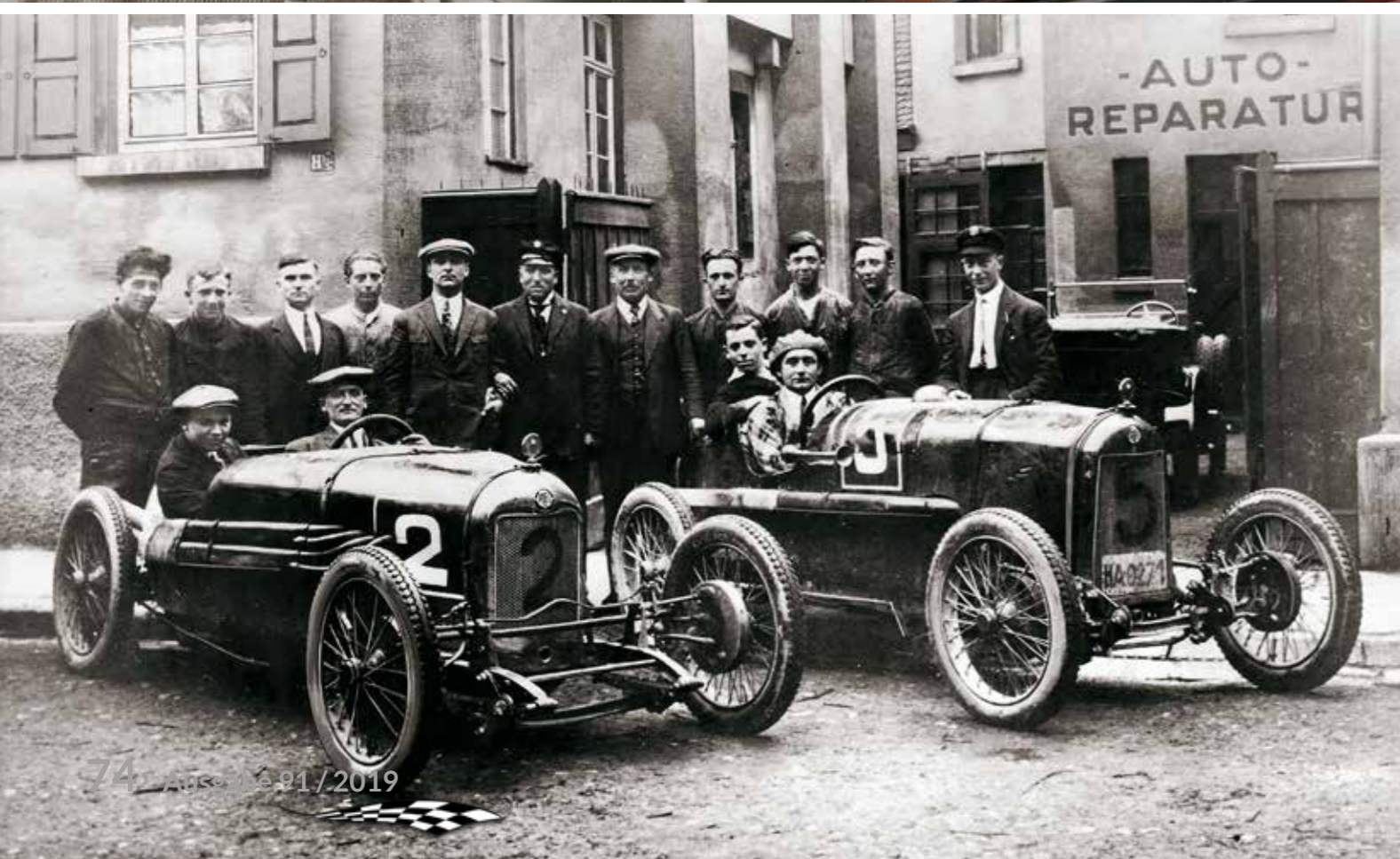


Die Hahn Gruppe, ein Familienunternehmen in vierter Generation, feiert 100-jähriges Firmenjubiläum. Was im Jahr 1919 als kleine „Kraftfahrzeug-Reparaturwerkstätte“ begann, ist heute zu einem der größten Automobilhandelsunternehmen in Deutschland herangewachsen. Einer der mittlerweile 36 Standorte ist das Porsche Zentrum Böblingen auf dem Gelände der Motorworld Region Stuttgart.

*The Hahn Group, a family-run business in the fourth generation, is celebrating its 100th anniversary. What began in 1919 as a small „motor vehicle repair workshop“, has grown to become one of the largest car dealerships in Germany. One of the meanwhile 36 locations is the Porsche Zentrum Böblingen on the premises of Motorworld Region Stuttgart.*

Ernst Hahn hat nach seiner Ausbildung bei Daimler als Chauffeur und Mechaniker bei der Baronin von Reitzenstein gearbeitet. Dort ist sein Wunsch gereift, sich mit einer kleinen Werkstatt selbständig zu machen. Die finanziellen Mittel hierzu kamen aus dem Verkauf der Familienweinberge – ein mutiger Schritt, der schon damals den Unternehmergeist von Ernst Hahn bewies. Das Unternehmen entwickelte sich sehr erfolgreich. Fritz Hahn, der Sohn des Unternehmensgründers, arbeitete zunächst im Konstruktionsbüro von Prof. Ferdinand Porsche, wo er maßgeblich an der Entwicklung des Volkswagens beteiligt war, bevor er 1940 in das Familienunternehmen eintrat. Er entwickelte Hahn weiter und war, als Porsche in die Serienfertigung von Sportwagen einstieg – aus der alten Verbundenheit zur Familie Porsche heraus – Porsche Händler der allerersten Stunde. Hahn lieferte damals das überhaupt erste Kundenfahrzeug der Marke Porsche aus. Unter Otto Hahn konnte die starke Marktpräsenz in der Metropolregion weiter ausgebaut werden. Heute führt Steffen Hahn in vierter Generation das Familienunternehmen und richtet die Hahn Gruppe auf den Umbruch im Automobilhandel aus.

*After completing his apprenticeship at Daimler, Ernst Hahn worked as a chauffeur and mechanic for Baroness von Reitzenstein. Here, his wish matured to start his own business with a small workshop. The financial means for his vision came from the sale of the family vineyards – a courageous step which demonstrated Ernst Hahn's entrepreneurial spirit even then. The company developed with great success. Fritz Hahn, the son of the company's founder, initially worked in the design office of Professor Ferdinand Porsche, where he played a major role in the development of the Volkswagen Beetle, before joining the family business in 1940. He continued expanding Hahn and, when Porsche began with the series production of sports cars, his old connections with the Porsche family led to him becoming one of the very first Porsche dealers. Indeed, it was Hahn who delivered the first Porsche-brand car to a customer. Under Otto Hahn, the company was able to consolidate its strong market presence in the metropolitan area even further. Today, Steffen Hahn is the fourth generation of the family to run the company, guiding the Hahn Group through the upheavals in the automobile trade.*



Ein wertschätzender Umgang mit Mitarbeitern und eine mitarbeiterorientierte Unternehmensführung waren bei der Hahn Gruppe über alle Generationen hinweg eine wichtige Säule des Erfolges. Steffen Hahn, geschäftsführender Gesellschafter der Hahn Gruppe, erläutert: „Der Höhepunkt unseres Jubiläumsjahres war das große Hahn Familienfest, das wir mit allen rund 2.000 Mitarbeitern und deren Familien gefeiert haben. Es war mir sehr wichtig, mich bei unseren Mitarbeitern für ihren großen Einsatz zu bedanken – stellvertretend für alle, die in den vergangenen 100 Jahren für die Hahn Gruppe gearbeitet haben.“

*Respectful treatment of employees and an employee-oriented corporate management have been an important pillar of the Hahn Group's success in every generation. Steffen Hahn, Managing Partner of the Hahn Group, explains: „The highlight of our jubilee year was the great Hahn Family Festival, which we celebrated with all our 2,000 employees and their families. It was very important for me to thank our employees for their great commitment – representative of all those who have worked for the Hahn Group over the past 100 years.“*

Das Hahn Familienfest hat die Mitarbeiter und ihre Familien begeistert. Rund 3.200 Gäste genossen den Tag auf dem großzügigen Open-Air Gelände des ehemaligen Stuttgarter Reitstadions und nahmen die zahlreichen Attraktionen hervorragend an.

*The Hahn Family Festival thrilled the employees and their families. Around 3,200 guests enjoyed the day on the spacious open-air grounds of the former Stuttgart equestrian arena, and embraced the numerous attractions with great enthusiasm.*



Neben kurzweiligen Interviews auf der Bühne, war für Groß und Klein ein abwechslungsreiches Programm geboten. Abgerundet wurde die Veranstaltung durch eine Vielzahl an Food Trucks. Ein weiterer Höhepunkt war die Azubiaktion, bei der Auszubildende auf der Bühne ihre Tätigkeiten vorstellten und Steffen Hahn, als Dank für sein großes Aus- und Weiterbildungsengagement, ein selbst gestaltetes übergroßes Bild des Firmenlogos überreichten. Zum Abschluss der Veranstaltung stiegen über 4.000 blaue Hahn-Luftballons in den Abendhimmel über Stuttgart.

Wenige Tage zuvor hat die Hahn Gruppe die Feierlichkeiten zum 100-jährigen Firmenjubiläum mit einem offiziellen Festakt für geladene Gäste eingeleitet. Zahlreiche hochrangige Wirtschaftsvertreter - vor allem aus der Automobilbranche - kamen, um die Hahn Gruppe aus Anlass dieses besonderen Jubiläums zu ehren. Höhepunkt der Jubiläumsfeier war eine exklusive Führung in der Villa Reitzenstein, dem heutigen Staatsministerium und Amtssitz des Ministerpräsidenten von Baden-Württemberg - vor mehr als 100 Jahren Wirkungsstätte des Firmengründers Ernst Hahn.

Heute ist die Hahn Gruppe mit den Marken Volkswagen, Volkswagen Nutzfahrzeuge, Audi, Porsche, Skoda und Seat eine der größten Automobilhandelsgruppen in Deutschland und hat sich in den vergangenen Jahren eine führende Marktposition in der Metropolregion Stuttgart erarbeitet. Mit aktuell 36 Betrieben, davon fünf Porsche Zentren in Reutlingen, Göppingen, Schwäbisch Gmünd, Pforzheim und in Böblingen, gehört die Hahn Gruppe deutschlandweit zu den zehn größten Automobilhandelsunternehmen. Rund 2.000 Mitarbeiter, davon etwa 300 Auszubildende, sind bei der Hahn Gruppe beschäftigt. Seit dem Jahr 2016 betreibt die Hahn Gruppe das neu errichtete Porsche Zentrum Böblingen auf dem Gelände der Motorworld Region Stuttgart.

Mehr Informationen: [www.hahn-gruppe.de](http://www.hahn-gruppe.de)

*Alongside entertaining interviews on stage, a varied programme was also on offer for the young and old. The event was rounded off by a large number of food trucks. A further highlight was the trainee event, during which apprentices presented their activities on stage, and presented Steffen Hahn with an oversized picture of the company logo that they had designed themselves as a thank you for his great commitment to initial and advanced training. At the end of the event, over 4,000 blue Hahn balloons soared into the evening sky above Stuttgart.*

*A few days earlier, the Hahn Group had kicked off the celebrations for the company's 100th anniversary with an official ceremony for invited guests. Numerous high-ranking business representatives, above all from the automotive industry, came to honour the Hahn Group on the occasion of this special anniversary. The highlight of the anniversary celebration was an exclusive guided tour of Villa Reitzenstein, today's State Ministry and the official residence of the Prime Minister of Baden-Württemberg - and where company founder Ernst Hahn used to work more than 100 years ago.*

*Today, the Hahn Group is one of Germany's largest automotive trading groups with the brands Volkswagen, Volkswagen Commercial Vehicles, Audi, Porsche, Skoda, and Seat. In recent years, it has established a leading market position in the Stuttgart metropolitan area. Currently comprising 36 companies, including five Porsche Centres in Reutlingen, Göppingen, Schwäbisch Gmünd, Pforzheim, and Böblingen, the Hahn Group is one of Germany's Top 10 automobile dealerships. Around 2,000 employees, of whom around 300 are apprentices, work for the Hahn Group. The Group has been operating the newly built Porsche Zentrum Böblingen on the grounds of Motorworld Region Stuttgart since 2016.*

More details: [www.hahn-gruppe.de](http://www.hahn-gruppe.de)





# JÜRGEN LEWANDOWSKI'S BÜCHERECKE

BEULEN, BLECH  
UND AUTOPANNEN

WENN 1000 PS  
NICHT REICHEN

Irgendwann erwischt es jeden: Das schöne neue Auto bekommt Kratzer und Beulen – und dann ist es nicht mehr so schön und nicht mehr ganz so neu. Mit dieser Erkenntnis eröffnet Alexander F. Storz seinen 192 Seiten umfassenden Band mit Fotos von gestrandeten, verunfallten, verrosteten und schlicht vergessenen Fahrzeugen – in Farbe und schwarz-weiß, mit und ohne Menschen, eben genau so, wie man PKWs, Omnibusse und LKWs bereits öfter auf Fotos betrachtet hat. Es ist eine erstaunliche Bilderschau: Brennende Borgward-Modelle, die für eine Feuerwehübung angezündet wurden; umgekippte LKW-Gespanne und die traurigen Überreste eines verunfallten Opel Kapitän P 2.5, jenes seltensten aller Kapitän-Modelle, von dem nur 34.842 Exemplare gebaut wurden. Natürlich dürfen auch Schrottplätze nicht fehlen, auf denen die Modelle, die wir heute gerne besitzen würden, in Massen verrostet und ihrer Verschrottung entgegensehen.

Natürlich rühren uns heute die Fotos von Exoten besonders – so wie das eines Iso Rivolta IR 300 von 1963, der jahrelang in München auf einem Parkplatz verrottete, weil sein Besitzer noch das Geld für die Restaurierung ansparte. In dem Zusammenhang erinnere ich mich auch an einen Facel Vega HK 500, der monatelang vor der Universität in der Ludwigstraße stand und zum Preis von 12.000 Mark weggehen sollte – das Problem: Es war ein Rechtslenker – und so etwas wollte ich nicht haben. Und die Unterhaltskosten hätte ich mir auch nicht leisten können. Betrachten wir also die vielen Fotos in diesem Band und denken wir darüber nach, was hätte sein können, wenn....



Alexander F. Storz; Beulen, Blech und Autopannen, Motorbuch-Verlag, Stuttgart, € 24,90

Als ich jung war, stand ich ziemlich fassungslos vor einem Porsche 911 Carrera 2.7 – dem mit dem Entenbürzel – und bewunderte den Klang des 210 PS starken Sechszylinders. Heute gibt es Golf-Modelle, die mehr PS haben – das zum Thema Fortschritt. So gesehen war eigentlich schon das erste Benz-Dreirad ein Super-Sportwagen – jedenfalls zu seiner Zeit.

Heute marschieren diese Hyper-Cars in die Richtung von 2.000 PS, so wie es eben der Lotus Typ 130 oder Evija als reines Elektro-Coupé gezeigt hat. Für Joachim M. Köstnik sind diese Gefährte noch Super-Sportwagen – und unter diesem Titel hat er auf 224 Seiten so ziemlich alles zusammengetragen, was in den letzten Jahren und Jahrzehnten in diesem Genre angeboten wurde. Natürlich sind unter den mehr als 500 Fotos auch solche zu finden, die man bereits einmal gesehen hat – das geht nicht anders. Doch wirklich überraschend sind die vielen Studien und Kleinstserien-Modelle, die einem bislang verborgen geblieben sind. Oder kennen Sie die Firma „Arrinera“ aus Polen mit Corvette-Motor? Oder den „Aspark Owl“? Der fährt mit Elektromotor und kommt aus Japan. Weitere unbekannte Hersteller sind beispielsweise „Caparo“, „Fahlke“, „Kepler“, „Mazzanti“ oder „Vencer“. Doch genug der Überraschungen – in dem Band erfährt man auch viel über die Platzhirsche: Natürlich sind Porsche, Ferrari, Lamborghini, Maserati, Mercedes-Benz oder Bugatti ausführlich vertreten – so schmückt auch ein Bugatti Chiron den Titel. Keine Frage: Dies ist ein interessanter Überblick über die Vergangenheit und Zukunft der Super-Sportwagen.



Joachim M. Köstnik; Supersportwagen der Welt, Motorbuch-Verlag, Stuttgart, € 14,95

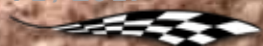




# MASERATI IN CHINA

Maserati beendete seine fast 10.000 Kilometer lange A Tribute to China Grand Tour. Die Grand Tour fand anlässlich des 15-jährigen Jubiläums von Maserati im chinesischen Markt statt und würdigte die Traditionen und das kulturelle Erbe, die China und Italien teilen. Die Grand Tour begann in Shanghai, einer Stadt, die für ihre Mischung aus chinesischer und westlicher Kultur berühmt ist. Sie dauerte etwa 40 Tage.

*Maserati completed its nearly 10,000km A Tribute to China Grand Tour. The Grand Tour was held to mark Maserati's 15th anniversary in the Chinese market and pay tribute to the traditions and cultural heritage that China and Italy share. Starting in Shanghai, a city famed for its blend of Chinese and Western culture, the Grand Tour lasted about 40.*





Es wurden vier Routen zurückgelegt, 16 Berge befahren und 70 Städte in 10 Provinzen durchquert, wodurch eine M-förmige Reise auf der Landkarte entstand. Chinas atemberaubende Landschaften bildeten die ideale Kulisse und zeigten die Kraft, den Luxus und den Komfort des Maserati Quattroporte, Levante und Ghibli. Die ausgeprägte chinesische Kultur und die alte Handwerkskunst spiegeln die lange Geschichte von Maserati und das endlose Streben nach italienischer Exzellenz wider.

2019 ist ein besonderes Jahr für Maserati, da es ein doppeltes Jubiläum gibt: das 105-jährige Jubiläum der Marke und ihr 15-jähriges Bestehen in China. Seit 105 Jahren kreiert die legendäre italienische Luxusfahrzeugmarke Fahrerlebnisse, die Leistung, Komfort, Stil, Raffinesse und Lebensfreude miteinander verbinden. Um das doppelte Jubiläum zu feiern, entwarf Maserati vier exklusive Routen, die Chinas beeindruckende Naturlandschaften und einzigartige Kultur mit dem unverwechselbaren italienischen Flair und der Eleganz der Marke Maserati kombinierten.

*It travelled four routes, climbed 16 mountains and crossed 70 cities in 10 provinces, creating an M-shaped journey across the country. China's stunning landscapes provided the ideal backdrop and manifested the power, luxury and comfort of the Maserati Quattroporte, Levante and Ghibli. The distinct Chinese culture and ancient craftsmanship echoed Maserati's long history and endless pursuit of Italian excellence.*

*2019 is a landmark year for Maserati as it marks a double anniversary: the 105th anniversary of the legendary brand and its 15-year-journey in China. For 105 years, the iconic Italian luxury vehicle brand has been crafting driving experiences that combine performance, comfort, style, refinement, and enjoyment of life. To celebrate the double anniversary, Maserati designed four exclusive routes that matched China's striking natural landscapes and unique culture with the distinct Italian flair and elegance of the Maserati brand.*

Lesen Sie mehr | Read more  
on [Luxury-Cars.TV](#)



# CORVETTE STINGRAY

Chevrolet präsentiert die Corvette 2020 Stingray, die Corvette mit dem ersten serienmäßigen Mittelmotor. Die 2020 Stingray soll den Kunden ein neues Maß an Leistung, Technologie, Handwerkskunst und Luxus bieten.

Design inspiriert von Rennsport und Luftfahrt  
Das Äußere der 2020 Stingray hat einen kühnen, futuristischen Ausdruck mit exotischen Proportionen im Mittelmotor, aber es ist immer noch unverkennbar eine Corvette. Schlank und muskulös, mit einer athletischen skulpturalen Form, die aus jedem Blickwinkel ein Gefühl von Bewegung und Kraft vermittelt.

*Chevrolet introduces the 2020 Stingray, the brand's first-ever production mid-engine Corvette. The 2020 Stingray is re-imagined to bring customers new levels of performance, technology, craftsmanship and luxury.*

*Design inspired by racing and aeronautics  
The 2020 Stingray's exterior has a bold, futuristic expression with mid-engine exotic proportions, but it is still unmistakably Corvette. It's lean and muscular, with an athletic sculptural shape conveying a sense of motion and power from every angle.*



OLDTIMER MESSE  
**MOTORWORLD**  
*Classics*  
BERLIN

LANGE NACHT  
AB 18.00 UHR  
**20. NOV 2019**  
DER OLDTIMER



NEU! JETZT ZEITGLEICH MIT:



**20. - 24. NOV 2019**

MESSE UNTERM FUNKTURM

 Messe Berlin

[WWW.MOTORWORLD-CLASSICS.DE](http://WWW.MOTORWORLD-CLASSICS.DE)



Bei der Entwicklung aller Komponenten des Stingray war ein Höchstmaß an Handwerkskunst, erstklassigen Materialien und Liebe zum Detail am Werk. Die neue Position des Motors ist das Herz dieser Corvette der nächsten Generation und befindet sich wie ein Juwel in einer Vitrine, die durch das große Heckfenster sichtbar ist. Die zusätzliche Liebe zum Detail optimierte das Aussehen jedes Drahtes, Rohres, Bolzens und Verschlusses, ähnlich wie bei modernen Strecken- und All-Road-Motorrädern.

Getreu seinen Wurzeln in der Luftfahrt und im Rennsport wurde die Silhouette der 2020 Stingray von F22, F35 und anderen modernen Kampffjets sowie von Formel-1-Rennen inspiriert. Zu den weiteren klassischen Corvette-Signaturen, die an den Stingray angepasst sind, gehören eine markante Front, die den Zweck des Fahrzeugs widerspiegelt, eine klassische horizontale Falte, aggressive vordere Kotflügel und die vertraute Positionierung der Scheinwerfer mit zwei Elementen.

*A supercar level of craftsmanship, premium materials and attention to detail were critical in designing every component of the Stingray. The new location of the engine is truly the focal point for the car's design. It's the heart of this next generation Corvette and it sits like a jewel in a showcase, visible through the large rear hatch window. The added attention to detail optimized the appearance of every wire, tube, bolt and fastener, similar to those found in modern track and all-road motorcycle design.*

*True to its aeronautical and racing roots, the 2020 Stingray's canopy-forward stance was inspired by F22s, F35s and other modern fighter jets and Formula One racing. Other classic Corvette signatures adapted to the Stingray include a distinctive face that communicates the purpose of the vehicle's mission, a classic horizontal crease, aggressive front fenders and familiar positioning of the dual-element headlamps.*

**MOTORWORLD**  
BULLETIN



Entwickelt, um ein wahrer Supersportwagen für jeden Tag zu sein

Die Struktur der Corvette ist Grundlage für eine optimierte Leistung des Aufhängungssystems. Durch das Entfernen überflüssiger Teile erleben Corvette-Kunden ein Höchstmaß an Fahrleistung mit hervorragenden Seitengriffähigkeiten. Das Auto hat ein solides Fahrgefühl mit minimaler Vibration bei hohen Geschwindigkeiten oder langen Straßenfahrten.

Die neue Stingray verfügt über Gewindedämpfer, die völlig neue Fahr- und Fahreigenschaften schaffen. Die Architektur des Mittelmotors ermöglicht ein kurzes, geradliniges und steifes Lenksystem in Verbindung mit einem aktualisierten elektronischen Lenksystem, wodurch die Fahrwerkseingabe des Fahrers sofort erfolgt.

In der neuen Sitzposition befindet sich der Schwerpunkt des Fahrzeugs in der Nähe der Hüfte des Fahrers, sodass sich das Auto buchstäblich um den Fahrer dreht. Es verändert die Wahrnehmung des Fahrzeughandlings und der Reaktionsfähigkeit vollständig.

Das Herzstück der 2020 Stingray ist Chevys 6,2-l-Kleinblock-V8-LT2-Motor der nächsten Generation, der einzige V8-Saugmotor in diesem Segment. Ausgestattet mit einem Leistungsauspuff erzeugt er eine Leistung von 495 PS (369 kW) und ein Drehmoment von 637 Nm (470 lb-ft).

Der LT2 der nächsten Generation wird mit dem ersten Achtgang-Doppelkupplungsgetriebe von Chevrolet kombiniert, das blitzschnelle Schaltvorgänge und eine hervorragende Kraftübertragung bietet. Dieses Getriebe wurde mit TREMEC entwickelt, um das Beste aus beiden Welten zu bieten: das temperamentvolle, direkt verbundene Gefühl einer Gangschaltung und den erstklassigen Fahrkomfort einer Automatik.

Erschwinglichkeit bleibt ein Markenzeichen. Corvette steht seit jeher für ikonisches amerikanisches Design, Leistung, technischen Einfallsreichtum und Erschwinglichkeit. Die Preisgestaltung der 2020 Stingray setzt diese Tradition als kompromissloses Wertversprechen fort, da sie unter 60.000 USD beginnen wird.

Die 2020 Chevrolet Corvette Stingray wird Ende 2019 bei der Bowling Green Assembly von GM in Produktion gehen. Weitere Preis- und Vertriebsinformationen werden vor der Markteinführung bekannt gegeben.

*Engineered to be a true supercar for every day. Corvette's structure enables a light, stiff structure to serve as the foundation for the suspension system to perform in an optimized manner. By removing unwanted body compliance, Corvette customers will experience the ultimate in ride performance with outstanding lateral grip capabilities. The car has a solid, connected-to-the-road feel with minimal vibrations at high speeds or on long road trips.*

*The new Stingray features coil over dampers that create entirely new ride and handling characteristics. The mid-engine architecture allows for a short, straight and stiff steering system, coupled with an updated electronic steering system, making the driver's chassis input instantaneous. The new seating position places the car's center of gravity close to the driver's inside hip, so the car literally turns around the driver. It completely changes the perception of vehicle handling and responsiveness.*

*The 2020 Stingray's heart is Chevy's next-generation 6.2L Small Block V-8 LT2 engine, the only naturally aspirated V-8 in the segment. It will produce 495 horsepower (369 kW) and 470 lb-ft (637 Nm) of torque when equipped with performance exhaust.*

*The next generation LT2 is paired with Chevrolet's first eight speed dual-clutch transmission, which provides lightning-fast shifts and excellent power transfer. This transmission is uniquely designed with TREMEC to provide the best of both worlds: the spirited, direct connected feeling of a manual and the premium driving comfort of an automatic. Corvette has always represented iconic American design, performance, technical ingenuity and attainability. The entry 2020 Stingray continues that tradition as a no-compromise value proposition, as it will start under \$60,000.*

*The 2020 Chevrolet Corvette Stingray goes into production at GM's Bowling Green Assembly in late 2019. Additional pricing and packaging information will be shared closer to launch.*

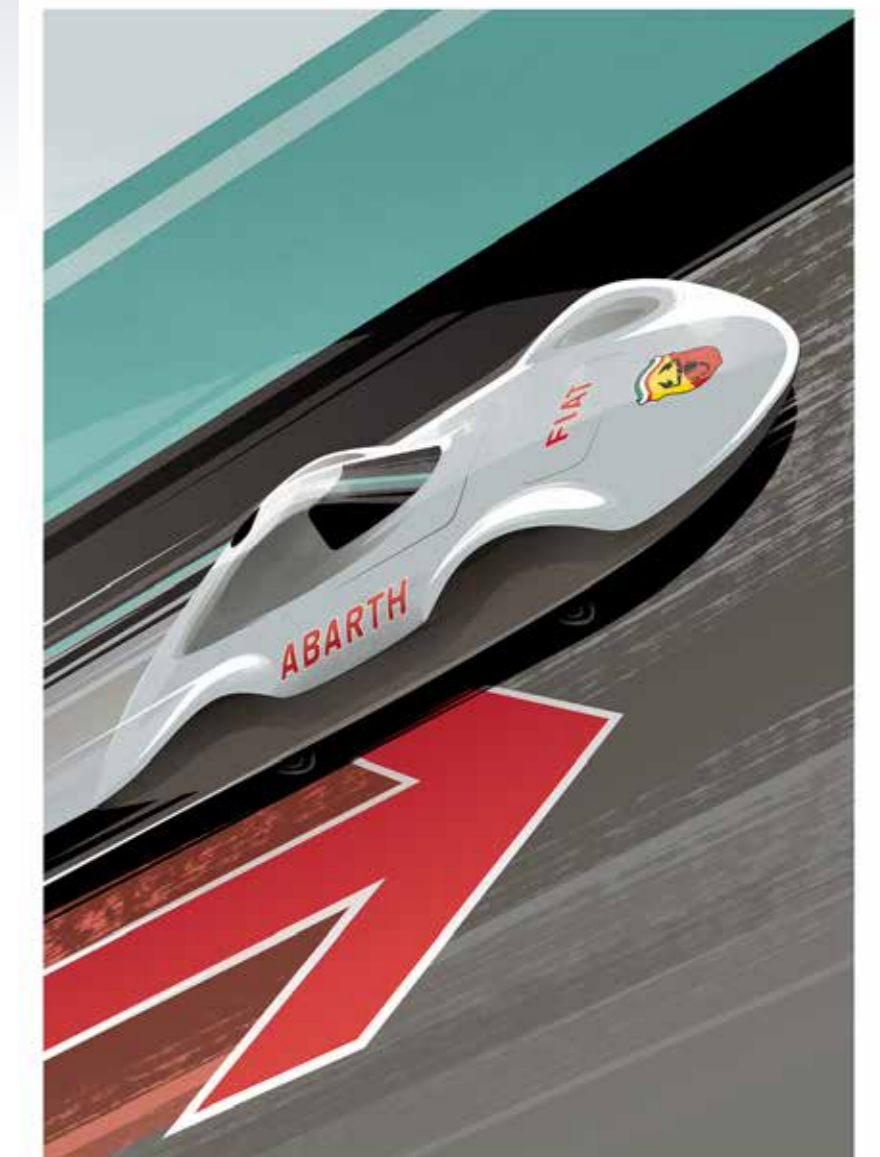
# ABARTH & GUY ALLEN

Abarth hat sechs exklusive Kunstwerke in Auftrag gegeben, um das 70-jährige Bestehen der Marke zu feiern. Die Drucke in limitierter Auflage wurden vom Grafikdesigner Guy Allen gestaltet und zeigen ehemalige und aktuelle Modelle aus der Abarth-Reihe.

Eine Auswahl von Autos der letzten 70 Jahren der Marke ist im Kunstwerk verarbeitet: Vom aktuellen Abarth 595 bis zum rekordverdächtigen Fiat-Abarth 1000 Monoposto aus dem Jahr 1957, die Rennsporttradition der Marke wird mit dem 1972 124 Rally und dem klassischen Fiat-Abarth 595 gewürdigt.

*Abarth has commissioned six exclusive pieces of art to celebrate the brand's 70th anniversary. The limited edition prints have been created by graphic designer Guy Allen and portrays some of the past and present models from the Abarth range.*

*A selection of cars from the last 70 years of the brand feature in the artwork; from the current Abarth 595 to the record breaking 1957 Fiat-Abarth 1000 Monoposto, while the brand's racing heritage can clearly be seen in the 1972 124 rally and classic Fiat-Abarth 595.*





Jedes Stück steht als Artefakt für die Marke, jedes Kunstwerk erinnert an das reiche Erbe mit dem 500, 1000 TC, 850, 2000 Sport Spider, Simca, 131, X1/9, Grande Punto und dem 1958 Fiat Abarth 500 Rekord-Pininfarina.

„Das 70. Jubiläum ist unsere Art, eine wahrhaft bahnbrechende Automarke zu feiern“, so Andrea Lo Presti, Marketingdirektor von Abarth UK. „Unsere Geschichte ist reich an spektakulären Autos, die alle von Carlo Abarth und seinem Team geschaffen wurden, und Guy hat mit diesen sechs Originalkunstwerken einen fantastischen Job gemacht.“

Nachdem Guy für dieses Projekt die Geschichte von Abarth akribisch recherchiert hatte, fügte er hinzu: „Ich freue mich, dass ich der Abarth-Geschichte in ihrem 70. Jahr etwas farbiges hinzufügen konnte. Mit einer solch illustren Geschichte freue ich mich darauf zu sehen, was sie in den nächsten 70 Jahren tun.“

Guy Allen ist vor allem für seine Automobilkunst bekannt und hat mit zahlreichen Automarken und Museen zusammengearbeitet. Sein unverwechselbarer Stil mit der Mischung von Grafikdesign mit lebendigen Farben und Konturen ist sofort erkennbar.

Es wurden nur 100 Drucke von jedem Motiv hergestellt, alle einzeln nummeriert und von Guy signiert. Die exklusive Kollektion wurde am Abarth-Stand der Silverstone Classic usgestellt, wo Besucher ein Erinnerungspostkartenset erhalten konnten. Den ganzen August über werden die offiziellen sozialen Kanäle von Abarth eine Verlosung halten, bei der man einen der Originaldrucke aus der Sammlung gewinnen kann.

*One piece stands as a halo for the brand, a single work of art that commemorates the rich heritage with the 500, 1000 TC, 850, 2000 Sport Spider, Simca, 131, X1/9, Grande Punto and the 1958 Fiat Abarth 500 record Pininfarina.*

*“The 70th Anniversary artwork is our way of celebrating a truly ground breaking automotive brand” said Andrea Lo Presti, Abarth UK marketing director. “Our history is rich with spectacular cars, all created by Carlo Abarth and his team, and Guy has done a fantastic job commemorating this with these six original pieces of art.”*

*Having meticulously researched the history of Abarth for this project Guy added: “I’m pleased to have been able to add something colourful to the Abarth story in its 70th year. With such an illustrious history, I look forward to seeing what they do with the next 70 years.”*

*Guy Allen is best known for his automotive artwork and has worked with numerous car brands and museums. His distinctive style is instantly recognisable with the use of graphic design with vibrant colours and outlines.*

*Only 100 prints of each design have been produced, all individually numbered and signed by Guy. This exclusive collection will be on display on the Abarth stand at this weekend’s Silverstone Classic, where visitors can collect a commemorative postcard set. Throughout August, the official Abarth social channels will also be running competitions to win one of the original prints from the collection.*



# MOTORWORLD

## Werden Sie Teil einer MOTORWORLD

Sie handeln mit Oldtimern und Sammlerfahrzeugen, suchen eine Werkstattfläche für Restaurierung und Reparatur von Automobilen, oder Flächen für Lifestyle-Shops, mobilitätsaffine Dienstleistungen, Gastronomie?  
Dann sichern Sie sich jetzt die attraktivsten Flächen in den neuen Motorworld-Standorten:

MOTORWORLD Köln-Rheinland  
MOTORWORLD Region Stuttgart  
MOTORWORLD München  
MOTORWORLD Zeche Ewald-Ruhr  
MOTORWORLD Mallorca  
MOTORWORLD Manufaktur Berlin  
MOTORWORLD Manufaktur Metzingen  
MOTORWORLD Manufaktur Rüsselsheim  
Rhein-Main  
MOTORWORLD Manufaktur Region Zürich

Erkunden Sie auf YouTube das erfolgreiche Konzept:  
[Motorworld](#)

**MOTORWORLD**

RAUM FÜR MOBILE LEIDENSCHAFT

**FAHRZEUGMARKT  
SHOWROOMS**

RESTAURANTS

**BARS  
LOUNGES**

EINSTELLBOXEN

**GLAS**

**MODE  
ACCESSOIRES  
& LIFESTYLE**

HANDEL & SERVICE: OLDTIMER  
LUXUSFAHRZEUGE, SPORTWAGEN  
MOTORRÄDER ....

FACH-WERKSTÄTTEN  
SERVICE-BETRIEBE  
SPEZIALISTEN

**DIENSTLEISTER  
SERVICE-AGENTUREN**

HANDELSFLÄCHEN  
SHOPS

21. SEPTEMBER 2019, MOTORWORLD OLDTIMERTAGE FÜRSTENFELD  
**DER ETWAS ANDERE CONCOURS**



**80'S**  
*Ensemble*



**FAHRZEUG-ALTER + FAHRER/IN-ALTER < 80**

SCHAFFT IHR DAS? DER ETWAS ANDERE CONCOURS! DAS ALTER DES OLD- ODER YOUNGTIMERS UND DAS ALTER DES FAHRERS/FAHRERIN SOLL IN SUMME MÖGLICHT WEIT UNTER 80 KOMMEN, JEDER KANN MITMACHEN. BEWERBUNGEN: [INFO@CLASSICS-FOR-CHARITY.COM](mailto:INFO@CLASSICS-FOR-CHARITY.COM) TEILNAHME KOSTENLOS.



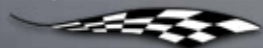
# LOTUS EVIJA

Lotus hat auf einer exklusiven Veranstaltung in London den Evija vorgestellt, den weltweit ersten vollelektrische britische Hypercar.

An der Veranstaltung in den Royal Horticultural Halls, Victoria, nahmen mehr als 350 VIP-Gäste teil. Dabei waren internationale Medien aus den Bereichen Automobil, Wirtschaft, Technologie und Design und eine Vielzahl von Führungskräften aus Großbritannien, Geschäfts- und Handelspartnern, Regierungsbeamten, Lotus-Mitarbeitern, Rennfahrern und anderen angesehenen Freunden der Marke.

*Lotus has unveiled the Evija, the world's first all-electric British hypercar, at an exclusive event in London.*

*Hosted at the Royal Horticultural Halls, Victoria, more than 350 VIP guests attended. They were made up of international automotive, business, technology and design media, plus a host of UK business leaders, corporate and commercial partners, government officials, Lotus employees, racing drivers and other distinguished friends of the brand.*





Mit Sport eine bessere Zukunft für bedürftige Kinder und Jugendliche schaffen.

Helfen Sie mit einer Spende! Jeder Euro zählt:

Laureus Sport for Good Foundation Germany, Austria  
IBAN: DE70 6007 0070 0171 8196 07  
BIC: DEUTDE33XXX  
Kreditinstitut: Deutsche Bank Stuttgart  
[www.laureus.de/spenden](http://www.laureus.de/spenden)

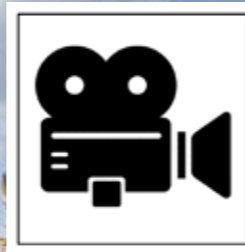


Der Evija ist das stärkste und dynamischste Straßenauto in der Geschichte von Lotus und setzt einen neuen Standard für die Fahrleistung von Lotus. Es ist der erste rein elektrische britische Hypercar und der erste Lotus mit einem elektrifizierten Antriebsstrang. Zudem ist er das erste neue Modell, seit Geely 2017 die Kontrolle übernommen hat.

*The Evija is the most powerful and dynamically accomplished road car in the history of Lotus, and sets a new standard for Lotus driving performance. It is the first all-electric British hypercar and the first Lotus with an electrified powertrain. It is also the first new model since Geely took control in 2017.*

Klicken Sie das Symbol um das Video zu sehen.

Tap the symbol to see the video



Die Evija ist eine technische Tour de Force und ein Beispiel für das innovative Denken und den Einfallsreichtum, die seit jeher Teil der Lotus-DNA sind. Mit einer angestrebten Leistung von 2000 PS ist es das leistungsstärkste Straßenauto der Welt. Er wurde in Großbritannien entwickelt und hergestellt und wird seit 1966 in Hethel, der Heimat von Lotus, hergestellt. Es werden maximal 130 Stück gebaut. Die technischen Details finden sich auf der Lotus Media-Website unter <https://media.lotuscars.com/en/models/evija/evija.html>

*A technical tour de force, the Evija is illustrative of the innovative thinking and ingenuity that has always been part of the Lotus DNA. With a target output of 2000 PS, it is the world's most powerful series production road car. It has been designed and engineered in the UK, and will be produced at Hethel, UK, the home of Lotus since 1966. A maximum of 130 will be built. Full technical details can be found on the Lotus media website at <https://media.lotuscars.com/en/models/evija/evija.html>*

Dank eines Konvois von 12 historischen und aktuellen Lotus-Sportwagen - alle gelb -, der am Nachmittag in der Londoner Innenstadt auffuhr, verlief das Debüt des Evija bei Fans und Publikum aufsehenerregend.

*Buzz around the Evija's debut had been whipped up amongst fans and the public, thanks to a convoy of 12 historic and current Lotus sports cars - all yellow - which had driven around Central London during the afternoon.*



# MOTORWORLD

G R O U P




REGION STUTTART



MÜNCHEN



KÖLN | RHEINLAND



ZECH EWARD | RUHR



MALLORCA



LUXEMBOURG



METZINGEN



RÜSSELSHEIM | RHEIN-MAIN



BERLIN



REGION ZÜRICH

## MESSEN & EVENTS



IAA HERITAGE BY MOTORWORLD

[www.motorworld-heritage.de](http://www.motorworld-heritage.de)



CLASSICS BERLIN

[www.motorworld-classics.de](http://www.motorworld-classics.de)



OLDTIMERTAGE FÜRSTENTELD

[www.motorworld-oldtimertage.de](http://www.motorworld-oldtimertage.de)



CLASSICS BODENSEE



Raum für mobile Leidenschaft